



رئيس مجلس الادارة رئيس التحرير  
فخري كريم

ملحق ثقافي اسبوعي يصدر عن جريدة المدى

# منارات

manarat

العدد (1693) السنة السابعة - السبت (9) كانون الثاني 2010



2

اسمهان اذا حكمت



10

في ذكرى اسمهان



14

طريق الموت





هل الرجل يعرف المهمة التي اسافر من اجلها؟! وهل هو يتبعني خصبيا؟ وهل هو جاسوس؟ ولحساب من يعمل؟ كان في امكاني ان احتفظ لنفسى بعشرات الاثوف من الجنيهاات، فقد كنت انا الوساطة الوحيدة في ايصال هذه المبالغ الى امراء وزعماء البادية طلب مني باص ان اؤكد لزعماء الدروز ان الحلفاء سوف يرسلون جيشا لطرد حكومة فيشي واعوان المحور مع انني استعنت بالكتمان والحذر الا ان خبر وجودي في الجبل وخبر (نشاطي) السياسي ومقابلاتي لبعض امراء وزعماء البادية وصل الى مسامح السلطات الفرنسية وعيون المحور

## إذا حكيت!!

# اسمها ان

محمد التاجي

مجلة اخر ساعة ١٩٤٥

بدأت اسمهان او الاميرة أمل الاطرش تروي قصتها منذ غادرت مصر في يوم ٢٥ مايو سنة ١٩٤١ فقالت:

لم يكن القطار قد ابتعد كثيرا عن القاهرة حتى خيل لي ان حوادث الايام الثلاثة الماضية كانت حلما.. وقد افقت منه الان فقط!.. وسألت نفسي هل انا جننت؟.. والا فكيف قبلت هذه المهمة؟! وكيف رضيت او اورط نفسي في عمل لا خبرة لي به؟.

ولاول مرة مذ قابلت مستر سمات اركت خطورة العمل الذي انا قادمة عليه وجسامة الخطر الذي قد اقع فيه.. بل وتمنيت لو استطعت ان اعود الى القاهرة واعدل عن هذه الرحلة ولكن كيف! هذا مستحيل الان!

واردت ان اهرب من نفسي من افكاري السوداء فانتقلت الى عربة الاكل.. وجلست وحدي الى مائدة ولكني لم ابق وحيدة طويلا.

فقد اقبل رجل واستأنن هل اسمح له بالجلوس في المقعد الخالي امامي وسمحت له طبعاً، وقدم نفسه الي على انه صحفي امريكي.. وان اسمه (ف) (تذكرت لي امل اسمه ولكني اكتفي بذكر اول حرف فقط لاسباب سوف يدرکها القراء فيما بعد).

قالت امل:

وبدا مستر (ف) يحدثني عن الحرب ومجراها وتطوراتها، وعن الشرق الاوسط، وانه يسافر الى لبنان لانه يتوقع قريبا وقوع احداث هامة، ثم سألتني فجأة: (ألسنت من رأيي؟)

ووجدت نفسي اقول نعم! ولكنني في نفس اللحظة

تنبهت! وتذكرت نصائح مستر سمات ونصائحك، واحسست ولا ادري كيف، ولعلها اعصابي المرهفة ان جلوس الرجل معي الى مائدة واحدة لم يكن مصادفة! بل كان امرا مقصودا!.. وان حديثه كان يرمي لغرض..

وهو ان يستدرجني في الحديث. دارت هذه الخواطر في رأسي ثانية او ثالثة! هذا والرجل يتحدث ويسألني ولكني وقد تنبهت اعتذرت بالجهل وعدم احاطتي بتفاصيل سير الحرب من عدم الاجابة، و(بأبتسامه) ولم اكن كاذبة في اعتذاري فانت تعرف خيرا من سواك انني لا اقرأ الصحف وانني عمري ما اهتممت بتتبع سير الحرب! ومضت تقول:

وانتهينا من تناول طعام العشاء ووصلنا الى القنطرة.

وكان في رأسي سؤال اخافني وهو هل الرجل يعرف المهمة التي اسافر من اجلها؟! وهل هو يتبعني خصبيا؟ وهل هو جاسوس؟ ولحساب من يعمل؟ لحساب المحور.. ام ترى الانكليز هم الذين ارسلوه ورائي ليراقبني؟ فقد كنت قرأت في بعض الروايات ان هناك جواسيس يتجسسون على جواسيس بينما الكل يعملون لهدف واحد ويخدمون مصلحة واحدة!

ولكني اطمأنت قليلا عندما رأيت ان مستر (ف) لم يحاول ان يلازمني في محطة القنطرة او يجلس معي في قطار فلسطين.

ولكني لما نزلت في الصباح في محطة اللد وجدته واقفا على الرصيف وكأنما كان ينتظرني.. وتقدم مني وحياني وتمني لي سفرا سعيدا ثم قال انه سيواصل سفره بالقطار الى حيفا.. وفعلا عاد وركب القطار..

قالت امل:

هذا الصحفي الامريكي مستر (ف) كان من وكلاء المحور كما عرفت فيما بعد!.. هل تذكر انني ارسلت اليك مرة برقية عن سفري الى انقرة؟.

(ف) علاقة بكل هذا.. هل احكي لك القصة الان او اتركها لي ان يجيء دورها؟.

قلت: كما تشاءين.

قالت: انن اتركها لي ان يجيء دورها.. واستأنفت الحديث فقالت:

كومودور باص يعطيها تعليماتها واول الف جنيه!

وركبت من اللد سيارة الى القدس، ونزلت في فندق الملك داود ولم تمض على وصولي ساعة حتى زارني رجل انكليزي كان يلبس سترة سلاح الطيران البريطاني واسم الرجل (باص) وهو برتبة (كومودور) ورحب بي ودعاني لتناول الشاي معه في نفس اليوم.

وحول مائدة الشاي حدثني طويلا عن (عملي) وادك على ضرورة الحذر الشديد في كل خطوة اخطوها ونصحتني ان اسيئ الظن بكل واحد.. وهنا سألتها: وهل قلت له شيئا عن الصحفي الامريكي؟

قالت: كلا خطر لي او لا ان افعل ولكنني عدلت. سألتها، لماذا؟

قالت: لم اكن اعرف ساعتئذ انه يعمل لحساب المحور، وكان يحتمل ان يكون جاسوسا لهم.. للانكليز! على كل حال لم اقل شيئا عنه لكومودور باص..

واستأنفت حديثها:

وطلب مني باص ان استريح اليوم واستعد للسفر غدا الى عمان، وهناك سوف يلقاني من يسهل لي دخولي سوريا خلسة من حدود شرق الاردن وكان من المهم جدا كما فهمت من باص ان اصل الى جبل الدروز واجتمع بالامير حسن وزعماء الجبل قبل ان يعرف الفرنسيون بدخولي سوريا..

وكان باص يعرف ان للمحور جواسيس وعيونا في مصر، وكان من المحتمل او على الاقل من الممكن ان يكونوا عرفوا السبب في سفري وارسلوا الى سلطات المحور في لبنان وسوريا ينبهونها الى الغرض من زيارتي لجبل الدروز.

وطلب مني باص ان اؤكد لزعماء الدروز ان الحلفاء سوف يرسلون جيشا لطرد حكومة فيشي واعوان المحور، وان جيشهم هذا انما

يدخل سوريا ولبنان لتحريرهما من كل سلطة اجنبية وان اؤكد لهم كذلك ان النصر النهائي في هذه الحرب للحلفاء!

الى اخره.. الى اخره..

وانا اختصر هنا كثيرا من كلام امل الاطرش تفاديا من تكرار كلام سبق للقراء ان عرفوه وسمعوه اثناء الحرب عن قوة الحلفاء ولماذا سيكون النصر لهم في النهاية، وعن اغراضهم من هذه الحرب.. الى اخره..

قالت امل:

وقبل ان يتركني باص في المساء دس في يدي مظروفا وقال ان فيه الف جنيه لمصري في انا الشخصية.. وان الذي سوف يلقاني في عمان سوف يقضي الي ببقية التفاصيل..

تدخل سوريا خلسة!

وفي اليوم التالي سافرت الى عمان فوصلت اليها بعد الظهر، وانقضى اليوم ولم يتقدم الي احد..

ومضى صباح اليوم التالي ولم يتصل بي احد..

وبعد الظهر دعيت للتليفون وكلمني المجهول بلغة فرنسية ركيكة وفهمت منه انني يجب ان اكون مستعدة بحقائبي بعد نصف ساعة، وفي الموعد المحدد كنت جالسة في ردهة الفندق وحقائبي القليلة حولي واقبل خادم يقول

ان سيارة تنتظرني امام الفندق ومشيت الى السيارة..

ووضع الخادم حقائبي فيها.. واخذت مقعدي الى جانب السائق ولم يكن في السيارة احد سواه.. وكان السائق ضابطا انجليزيا شابا، ومن صوته عرفت انه هو الذي حدثني بالتليفون وانطلقت بنا السيارة الى طريق الشام.. واثناء الطريق راح الضابط الشاب يذكر لي اسماء زعماء الدروز ويسألني بعد كل اسم هل اعرف صاحبه؟ وطبعاً كنت اعرفهم جميعا فهم اقاربي وابناء عشيرتي.. ثم اخذ يسأل عن حالة كل منهم المالية والاجتماعية..

وهل هو رجل طموح او فنع؟ وهل هو ممن يمكن الركون اليهم والى كلمتهم!

وانتقل الضابط بعدها الى امراء وزعماء البادية ورؤساء القبائل الضاربة في صحراء

سوريا ولكن معرفتي بهؤلاء كانت قليلة جدا فلم اكن اعرف منهم سوى اميرين او ثلاثة اما هو الضابط فكان يعرف اسماءهم جميعا وكان ملما بكل شيء عن كل واحد منهم..

ودام حديثنا في هذا الموضوع اكثر من ساعتين استطعنا ان (نغرل) هؤلاء الامراء والزعماء وان نختار منهم تسعة وهم الاكبر مقاما

والاوسع نفوذا في الجبل والبادية وكان على رأسهم طبعاً زوجي حسن الاطرش..

واخيرا بدأ الضابط يذكر اسماءهم واحدا بعد واحد.. وهو يسألني: مارأيك؟ هل تظنين انه يقنع بخمسائة جنيه في الشهر؟ وكنت اقول: كلا! مستحيل! على الاقل الف جنيه..

هذا بينما كنت اعلم ان فلانا هذا يفرح جدا بخمسائة جنيه.. بل يرضى بمائتين! ولكن لم لا اجعل هؤلاء الزعماء العرب ينتفعون بالاموال البريطانية التي كانت تنفق بالملايين!

ويتناول الضابط زعيما آخر او رئيس قبيلة ويقول: وهل تكفيه الف جنيه؟

واقول انا: كلا هذا رجل قوي وغني، والف جنيهه لا تملأ عينيه على الاقل الفان وهكذا..

انا حائرة كبيرة وتوقفت اسمهان في روايتها وضحكت وهي تقول:

كم كنت حائرة كبيرة! وضحكت انا وقلت: الرجوع الى الحق فضيلة! ولكن ما سر هذا الاعتراف؟

قالت: كان في امكاني ان احتفظ لنفسى بعشرات الاثوف من الجنيهاات، فقد كنت انا الوساطة الوحيدة في ايصال هذه المبالغ الى امراء وعماء البادية، وكان الضابط الانكليزي المذكور يزورني كل شهر مرة في فندق (اوريان) اي الشرق في دمشق ويقول: لقد احضرت لك سجايك الالكي سترايك..

ويناولني (خرطوشتين) سجائر ملفوفتين بالورق، ولكن لم تكن هناك سجائر بل رزم من اوراق البنكنوت!

وكان الامراء والزعماء يترددون على الفندق واقابل كل واحد منهم على انفراد وانا وله المبلغ المخصص له، وكما قلت لك فان معظمهم كان يفتح بل ويفرح بنصف ما كنت اعطيه



اباء، ولو انني كنت فعلت ذلك واحتفظ لنفسني بالفرق.. وهزت كتفيها وقالت: ولكنني كنت حماره كبيرة!

ثم كانما تذكرت امرا لانها ضحكت وقالت: عملتها بس مع زوجي حسن الاطرش.. قلت: زوجك؟

قالت: نعم.. في احدى المرات كان علي ان اعطيه نصيبه وهو الفان من الجنيهات ولكنني لم افعل، وتركت دمشق وسافرت الى بيروت، والامير حسن لا يزال يعتبر هذا المبلغ ديناً علي حتى الان!

تقابل زوجها حسن الاطرش وعادت اسمهان الى روايتها واستأنفت الحديث.. وانا اغفل بعض التفاصيل التي لا ضرورة او لا اهمية لها.

قالت: واخيرا وصلت الى الجبل (تقصد جبل الدروز) وكنت متهيبة جدا من مقابلة العائلة وخصوصا الامير حسن بسبب ما نشر في بعض المجلات المصرية عن زواجي بديرخان ونحن الطرشان نعه عارا ان تتزوج الفتاة من رجل غريب خصوصا اذا كان يقل مقامها عنها (كذا) والمجلات المصرية مقروءة في سوريا وفي الجبل، وفعلا سألوني عن حكاية زواجي هذه فكذبته وقلت انها كذبة مختلفة من اكاذيب مجلات مصر.

وعلى العموم استقبلني كبار الاسرة استقبالا طيبا، وقد تأثرت حقيقة من حسن استقبال الامير حسن وقد احسست في الحال انه لا يزال يحبني، ولعل هذا الحب هو الذي سهل علي مهمتي لانني لم اجد صعوبة في اقناعه بصواب الانضمام الى الحلفاء والتخلي عن تأييد حكومة فيشي.

ولكنه طلب مني ان اعود زوجة له. وابدى استعداده لان يطلق في الحال زوجته التي كان تزوجها بعد طلاق منه.. ولم يقلها صراحة ولكنني فهمت انه يجعل عودتي اليه شرطا لقبوله ماجئت من اجله، اي شرطا لنجاحي في مهمتي،،، قالت امال الاطرش ولعلها ارادت ان توجز وتمر سريعا بهذا الفصل من روايتها حتى لا اناقش في تناقض برقياتنا التي ارسلتها الي والتي كانت ارسلتها الى اسرتها في القاهرة.

قالت: ولا اطيل عليك، وارسل حسن ودعا زعماء الطرشان للاجتماع بي وتولي عني شرح مهمتي.. واقناعهم ثم بعث بالبريد ودعا بعض زعماء قبائل البادية.. وفي الوقت نفسه بادر الى طلاق زوجته لكي يثبت لي انه جاد في طلب عودتي زوجة له!

ومع انني استعنت بالكتمان والحدرا ان اخبر وجودي في الجبل وخبر (نشاطي) السياسي ومقابلاتي لبعض امراء وزعماء البادية وصل الى مسامع السلطات الفرنسية وعيون المحور في سوريا ولبنان.

قالت: ولعل الصحفي الامريكي مستر (ف) هو الذي ابلغ عني، ولو انه اقسام لي فميا بعد انه بريء من هذا.. وعلى كل حال فقد جاعني الامير فاعور، وهو احد امراء البادية وهو صديق لاسرة الطرشان، يحذرني ويقول ان السلطات الفرنسية على واعتقالي وانه يجب علي ان اهرب واغادر سوريا على الفور.. وهنا قاطعتها وذكرت لها خلاصة البرقية التي كانت نشرتها جريدة المصري وفيها ان المصري وفيها ان السلطات الفرنسية هي التي طلبت منها مغادرة البلاد وانه، اي امال اضطرت بعد هذا ان تهرب على ظهر جواد!

قالت: هذا غير صحيح ولو كانت السلطات الفرنسية هي التي طلبت مني مغادرة البلاد فلماذا اهرب علي ظهر جواد؟ كان يمكنني في هذه الحالة ان اغادر البلاد علنا وبالطريق العادي ما دامت السلطات هي التي طلبت مني ذلك! كلا.. الحقيقة هي ان الفرنسيين ارادوا ان يقبضوا علي ولهذا هربت..

تهرب متنكرة في زي عبد! وتطوع الامير فاعور بتهريبي من سوريا ومرافقتي بنفسه الى حدود فلسطين.. وتكررت في زي عبد من عبيد الامير! وطلبت وجهي ويدي

بدهان اسود اللون.. ولبست ملابس العبيد الذين في خدمة امراء العرب.. ولفقت رأسي وشعري بالكوكبية والعقال وربكت جوادا وسرت وراء جواد الامير فاعور!

وكانت رحلة شاقة طويلة ومتعبة فقد اضطر الامير ان يسلك في بعض اجزاء الطريق طرقا ودرويا غير مألوقة ولا معروفة عند حراس الحدود.. ولقد مررنا بين اونة واخرى ببعض الاستحكامات التي اقامها الفرنسيون.. ولم انس مهمتي فاجتهدت ان اسجل في ذاكرتي كل ماتقع عليه عينا من تجمعات للجند.. واوكر المدافع.. وجسور او كباري انشئت هنا وهناك في بعض الممرات بين الجبال.. والحصون الصغيرة ومخازن الذخيرة الى آخره..

قالت: وانا احب ركوب الخيل.. ولكن للرياضة! ولكن عمري ما ظننت اني سأكره الجياد وركوب الجياد الى هذه الدرجة..

وعندما عبرت اخيرا الحدود، ودخلت فلسطين كنت احس ان وسطي انقطع! بعد ان امضيت على ظهر الجواد ليلة وبعض يوم!

وودعت الامير فاعور وشكرته.. وفي مساء اليوم التالي كنت في القدس.. ودخلت فندق الملك داود! وكنت دهشة موظفي الفندق عندما طلبت منهم ان يقودوني الى الجناح الذي كنت اقيم فيه!

ذلك لاني دخلت الفندق وانا كما انا.. اي سواد في زي العبيد!

وبعد ان اغتسلت وابدلت ثيابي ارسلت في طلب كومودور باص. ورويت له كل ما فعلته في سوريا، ونتيجة احاديثي ومقابلاتي مع الامير حسن الاطرش وزعماء الجبل والبادية.. ثم قصصت عليه تفاصيل هربي ونكرت له ما لاحظته طول الطريق وسجلته ذاكرتي عن الحصو التي شيدها الفرنسيون على قمم بعض الجبال.. الى آخر ما ذكرته لك..

وسر الرجل جدا وضمني الى صدره وهو يقول:

مرحى! احسنت صنعا يا بيبتي!

زواجها بالامير حسن الاطرش وبعد ذلك ببضعة ايام تحرك جيش الحلفاء وتخطى حدود فلسطين الى سوريا ولبنان،،، والباقي تعرفه مما

ثم التفتت الى تقول قبل ان تتمكن اسمهان من اسكاتنا: لقد التفت حولها في بيروت بعض السيدات وذكرت اسماء هن وهن من سيدات وأنسات اكبر الاسر اللبنانية الشهيرة العريقة يتملقنها ويدعونها لسهراتهن وحفلاتهن ويحطنها بمظاهر الاجلال والاكرام!.. والمجنونة تظن ان هذا كله حبا في سواد عينيها وماهو الا طمع في مالها لانهن علمنها لعب البوكر وهي لاتفهم شيئا ولن تفهم شيئا في لعب البوكر والنتيجة هي انهن يربحن منها في كل سهرة مئات الجنيهات..

نشرته الصحف ومن برقياتني فقد عدت في اعقاب جيش الحلفاء الى دمشق. وسكنت قليلا قبل ان تقول: وارسلت لك برقيات عن رغبة الامير حسن في ان اعود زوجة له،، ونصحتني انت بالقبول..

قلت: نعم وحسنا ما فعلت!

قالت: على كل حال كان الاحتفال بزواجنا فخما جدا.. واعطاني الامير حسن يومها الفتي جنبيه.. وضحكت انا وقلت: ثم اخذت منه الفتي جنبيه اخرى!

ابتسمت رحمها الله وقالت: نعم.. وهل كثير ان يكون مهري اربعة الاف جنبيه!

اسراف وسوء تدبير..

وهنا عادت السيدة امينة البارودي من طوافها بالمحال التجارية ومعها سيدة نهضت امال وقبيلتها وقدمتني اليها! وقالت السيدة انها تعرفني من قبل ان تراني لكثرة ما سمعته عني من امال والسيدة واسمها شفيقة هي ارملة المرحوم فخري بك النشاشيبي وقد قتل بعد ذلك بنحو شهر واد في احد شوارع بغداد اثناء زيارة له لعاصمة العراق وقيل ان القاتل من اتباع سماحة مفتي فلسطين، لان فخري النشاشيبي كان من المد خصوم المفتي كما انه كان متهما بأنه من اصداق الانكليز ومؤيدي السياسة البريطانية في فلسطين..

وقالت السيدة شفيقة ونحن حول مائدة الغداء موجهة سؤ الها الي:

هل نصحتنا؟

قلت: فيم؟

قالت: سمعت منها ان (عيبك) الكبير في نظرها هو اسرافك في نصحتها.. ولكن عمرها ما كانت في حاجة للنصح كما هي الان.. قلت: انصحها في ماذا؟

قالت: في اسرافها الجنوني،، كأنما المال يحرق راحتها فهي تريد الخلاص منه بأسرع ما يكون!

وهنا قالت اسمهان:

لم يحدثني في شيء غير هذا مذ حضر!

قالت شفيقة: وهل حدثته انت عن لعب القمار في بيروت؟

ثم التفتت الى تقول قبل ان تتمكن اسمهان من اسكاتنا: لقد التفت حولها في بيروت بعض السيدات وذكرت اسماءهن وهن من سيدات وأنسات اكبر الاسر اللبنانية الشهيرة العريقة يتملقنها ويدعونها لسهراتهن وحفلاتهن ويحطنها بمظاهر الاجلال والاكرام!.. وهذا كله حبا في سواد عينيها وماهو الا طمع في مالها لانهن علمنها لعب البوكر وهي لاتفهم شيئا ولن تفهم شيئا في لعب البوكر والنتيجة هي انهن يربحن منها في كل سهرة مئات الجنيهات..

فهل يعجبك هذا الحال؟

قلت طبعاً لا، ولكن لعله يعجبها هي! ومضت السيدة شفيقة واسمهان ساكنة لاتجيب مضت تقصص على تفاصيل تصرفات لها تدل على الغفلة وسوء التدبير، ومنها مثلا ان (صحفيا) خدعها واوهمها ان عنده مشروعا صحفيا ناجحا لاصدار جريدة يومية رأس مالها الفان من الجنيهات فهل تشترك معه بنسبة النصف في مشروعه الناجح المذكور.

ودفعت له اسمهان الف جنبيه..

وصدرت الجريدة.. ثم احتجبت بعد اسبوعين اثنتين!

الى اخره، الى اخره..

لاعجب ان هذا حالها اذا كانت انفقت خمسة عشر الف جنبيه في خمسة شهور!!

واخيرا تكلمت اسمهان فقالت انها ليست (مغفلة) كما نظن بل هي تفهم وتدرك كل شيء ولكن!



اسمهان مع محمد التابعي

(يعني) لفظ او تعبير لبناني ممكن ان تعني به كل شيء اي شيء ولاشيء، ولعلها ارادت منه هنا ان تقول انا اعرف انهم يضحكون علي ويتزوتون مالي ولكن ماذا بهم مادمت اجد في هذا تسلية لي!

ثم مضت اسمهان تقول ان كثيرين من وجهاء القوم وكبار التجار يقصدونها لكي تتوسل لهم في مسائل معينة عند السلطات الانكليزية او الفرنسية وخصوصا عند الجنرال كاترو الذي يحبها كابنته ويعطف عليها كثيرا، ويعودونها بانهم سوف يدفعون لها مبلغا كذا او يقدمون لها هدية كيت اذا نجحت وساطتها..

قالت: وكثيرا ما نجحت وساطتي في المسائل التي كلفوني بها وجنوا هم منها ارباحا طائلة ولكن قليلين جدا منهم هم الذين وفوا بوعدهم لي..

.. وان تاجرنا ومالبا كبيرا معروفنا في لبنان ومصر وانا اغفل هنا ذكر اسمه وكان صاحب ومدير شركة كبيرة للاستيراد والتصدير وقد ورد اسمه في الكتاب الاسود الذي نشره مكرم عبيد باشا تقرب اليها هو والسيدة زوجته.. بل وجعلته زوجته من نفسها اشبه بوصيفة للاميرة امال الاطرش تتولى عنها استقبال ضيوفها وتنظم لها حفلاتها وتلازمها في غدوها ورواحها..

واخيرا فاتحتها التاجر المالي الكبير في موضوع تكوين شركة بينها وبينه برأس مال قدره مائة الف جنبيه.. على ان لاتدفع هي شيئا ما لانه سيتولى هو عنها دفع نصيبها في رأس المال! وطلب منها في مقابل هذا ان تتوسط له عند الجنرال كاترو في مسائل معينة.. وهي مسائل تجارية بحثت ذات قيمة مالية كبيرة..

قالت: ولم يخطر ببالي وقد رأيت من آيات صداقته وصداقة زوجته لي ما رأيت انه يضحك علي، وتوسلت فعلا له عند كاترو وقضيت له حاجته!

ثم ابتسمت وهي تقول:

ولكنه لم يكتب عقد الشركة حتى اليوم! بل انقطع هو والسيدة زوجته عن زيارتي!..

الاميرة امال الاطرش!

وفي المساء اقامت اسمهان او الاميرة امال الاطرش حفلة استقبال في الصالون الكبير الملحق بجناحها الملكي! في فندق الملك داود. وكان بين المدعوين بعض كبار الضباط البريطانيين والاعيان وقناصل الدول الاجنبية في القدس ومعهم السيدات قريباتهم. ورأيت الاسراف الذي مابعده اسراف في الطعام والشراب. وقدمتني هي الى مدعوها علي انني (صديق عزيز علي مصر).. ولكنني أثرت ان انزوي في احد اركان الصالون واتفرج وابتسم بيني وبين نفسي!

هذا هو الجو الذي تحبه اسمهان.. جو الفخفة حتى ولو كان مزيفا لاصدق فيه! الجميع ينادونها بلقب (برنسس) ويعاملونها على انها اميرة.. وهي تتحرك بينهم وتتحدث الى هذا وذاك.. ثم تنتقل وتشمل بعطفها هذا وذاك! تماما كما تتصرف اية اميرة في مثل هذه الحفلة! وقبيل منتصف الليل نهضت الاميرة امال الاطرش واقفة ايدانا بانتهاء السهرة!! وايدانا لضيقها بالانصراف. ونهض المدعوون والمدعوات واقبلوا يستأنفونها في الانصراف ويشكرونها الى آخره.

تماما كما يحدث في اي بلاط صغير!! هذا هو الجو الذي كانت تتنفس فيه امال الاطرش ملء رئتها وتحب ان تعيش دائما فيه.. المسكينة! ولاعجب اذا كانت جملة حسابها الاسبوعي (فاتورة) فندق الملك داود وحدها كانت لاتنقص عن اربعمائة جنبيه.. اربعمائة جنبيه في الاسبوع الواحد وللغندق فقط! واقمت في القدس خمسة ايام تحدثنا فيها كثيرا وقلت لها في صباح اليوم الخامس انني سأعود غدا الى مصر..

قالت: وانا ايضا سأعود الى بيروت



# أسمهان . . معنى الخلود

د . سيار الجميل

على مستوى التصوير والاخراج والحبكة والاغنيات .. فهو يبقى اعجز من الوصول الى قمتها العالية التي بلغت الذروة ، والتي لم يستطع احد بلوغها لا على مستوى المرئيات ولا على مستوى الواقع ابدا .

**الرخصة الاوبرالية الفريدة**

هذا الكلام الذي اقله هنا ، ليس من باب الاعجاب الفني حسب ، ولا من باب كوني تربيت لو الدين يعشقان صوتها .. بالرغم من سماعي اغنياتها وانا صغير من خلال ما يكون يدور في جهاز الكرامافون من اسطواناتها ، وما كان يذاع من اغانيها في محطات الاذاعة طوال الخمسينيات من القرن العشرين ، بل لأن اسمهان قد جمعت خصالا متميزة وفريدة على مستوى الصوت والحنجرة والشجن والاحاسيس .. وعلى مستوى الامكانيات المقامية والاداء سواء في فريدة حنجرتها ، وطول نفسها ، ومقدرتها في الميانه او الجواب او القرار .. فضلا عن براعة الاجادة في اداء مختلف التلاحين النغمية التي لا يدركها الا اسانذة الطرب العربي .. وكما كتبت ونشرت قبل سنين طوال ، وانا اقرن بين ثلاثة انواع من الاداء الغنائي والتطريبي العربي ، وهي : الغناء الذي وصلت الى قمة الاداء فيه الفنانة القديرة فيروز ، ثم التطريب الذي وصلت الى قمة الاداء فيه الفنانة الكبيرة ام كلثوم ، اما الثالث فهو حاصل جمع الاثنين معا مع اضافة هائلة من الاداء الاوبرالي الذي وصلت الى قمة الاداء فيه الفنانة الخطيرة اسمهان . لقد حلل صوتها أحد ابرز خبراء الاصوات ، فقال : " أسمهان صاحبة أكبر صوت في تاريخ الغناء العربي من حيث الخامة ، فمساحة الصوت ورنينه الخاص وقدرته على التطبع لاتضاهي . مساحة صوت أسمهان تمتد إلى أكثر من ديوانين ، أي ما يوازي أكثر من خمس عشرة درجة على السلم الموسيقي ، كما أن لصوتها ميزة

التطويح والتطبع مما جعلها قادرة على أداء الغناء الأوبرالي صوت الرأس والغناء الشرقي لنونات الوسط والقرارات "صوت الصدر" ، أما بالنسبة للرنين فلا نقول إلا أنه يمكن لأي مستمع بسيط تمييز صوت أسمهان عن صوت أي مطربة أخرى " .

من هذه النقطة الفاصلة ، علينا ان نبحت عن اسرارها في الاداء ، وهي اسرار استطاع ان يكشف عنها كل من الاسانذة الراحلين : فريد غصن وداد حسني ومحمد القصبجي وفريد الاطرش ومحمد عبد الوهاب .. لقد نجح كل من القصبجي وفريد الاطرش ان يوظفا قدرا ضئيلا من امكانيات اسمهان خلال عدة سنوات .. فكيف لو عاشت اسمهان لعشرين سنة أخرى ولا راد لارادة الله ؟ لقد وصلت اسمهان قمة ابدائها مع الموسيقى القصبجي . لقد كتبت قبل سنوات مقالاً بعنوان " سايكولوجية الخوف من نقد الكبار " ( مجلة الهلال ، يوليو ٢٠٠٠ ) وكنت اعقب فيه على مقال الاخ الدكتور جلال احمد امين ، قلت فيه : ذروة في الاعماق : رائعة يا طيور " كان محمد القصبجي وأعماله شاهدة على مقدرته العليا على صياغة لوازم موسيقية اصيلة ، وقوية ، وصعبة .. فضلا عن ابداعه في بناء جملة الحان جديدة ومتناسكة مطورا في الالحان العربية ومجددا في الموسيقى الشرقية . واعتقد أنه الوحيد الذي طور الموسيقى العربية بأصالة واقتدار .. وكان من قبله الموسيقار سيد درويش الذي سبقه بجبل ! فالقصبجي في موسيقاه من الصعوبة بمكان ان يجد الاصوات التي يمكنها ان تصدح بها ، واذا كان الرجل قد وصل ذروته مع أم كلثوم في رائعة " ريق الحبيب " ، فقد كان ذروته ايضا مع اسمهان في رائعة " يا طيور .. " ولقد أبدعت كل منهما في ترجمة التفكير الموسيقي الخصب للقصبجي ..

ولما رحلت اسمهان ذات الصوت الاوبرالي الواسع الى السماء قبل أن يبدأ النصف الثاني من القرن العشرين صفحاته ، فان القصبجي رحل بموهبته الخصبية في أعماقه والتي لم تستطع أم كلثوم ان تنتشلها كي تترجمها بفعل تأقلمها مع الصفحات الجديدة ( ذات السلم الواحد للسنباطي ) التي سببت محنة نفسية وابداعية حقيقية للقصبجي .. فماذا حدث ؟

نعم ، ان اروع ما غني في العربية قد تمثل باغنية " يا طيور " لاسمهان التي حلقت من خلالها بعيدا في السماء ، ولم يستطع اي فنان مطرب او مغني عربي ان يتفوق عليها من خلال اللحن الصعب الذي وضعه لها القصبجي .. ولما رحلت اسمهان .. انتهى الصوت الاوبرالي حتى يومنا هذا .

**مكابدات اسمهان**

اعود الى " المسلسل " ، لأقول : بأن اسمهان اكبر بكثير من سيرتها ووقائع حياتها القصيرة .. انها اكبر من احداث حياة انسان اختلف حولها الناس .. بل والآنكى من ذلك كله ، ان ليس هناك انسان عانى وكابد من الاخرين كما جرى لاسمهان .. لقد ارادت ان تحيا كما لو انها مالكة حياتها لوحدها ، ارادت ان تكون حرة في كل تصرفاتها ، ولكن المجتمع كان قاسيا عليها كثيرا .. لقد كانت تحمل معها كل تاريخها الصعب ، وتشعر بانها اكبر من الجميع .. وكانت مؤمنة بذاتها التي اعتبرتها استثناء ليس كالاخرين ، ان عبرت عنه بكبريائها ليس كأمية درزية ، بل كمبدعة غير عادية .. ان التحديات التي صادفتها لم تستطع الاستجابة لها ابدا ، ان كانت تحاصرها من كل جانب .. كانت حملات الملاحقة والتشويه والاساءة تلاحقها من مكان الى آخر ، وخصوصا من قبل الصحافة واشاعتها التي جاءت من اقرب الناس لها .. كانت مثار لاحقاد وخصومات لا حدود لها .. كانت غير

مستقرة ابدا ، ولم تعرف حياتها اية ثوابت نتيجة تربيتها التي جمعت كل التناقضات .. انني اشعر بانها كانت تعرف قيمة صوتها وفراة دورها ، ولكنها لم تكن تدرك حجم ردود الفعل بالصد منها كونها مبدعة خارقة للعادة .

**وقفة نقدية معاتبية**

كنت اتمنى على هذا " المسلسل " المتميز ان يميز بين اسمهان الفنانة نادرة الحدوث ، وبين سيرة فنانة جمعت كل التناقضات والالام والعبث والتمردات في مجتمع لا يرحم ! كنت اتمنى على " المسلسل " ان يظهر اسمهان للاجبال بكل ما لها من ابداعات ستبقى خالدة مدى الدهر ، بدل الاهتمام بسفاسف حياتها وسيرتها التي لم تعد تهم أحد هذه الايام ! كان على المسلسل ان يتم تركيزه على جوانب اخرى اكثر اهمية ، ويخرج من معطف هذا " المجتمع " الذي جنى على اسمهان في حياتها ، وما زال لاجلها ليجنى عليها بعد أكثر من ستين سنة على رحيلها ! كان على المسلسل ان يظهر اسمهان كموضوع سحقه الزمن وقهره ، لا كذات لها احداثيات اغلب عواملها واسبابها مخفية ومستورة .. ولا يعرفها احد حتى اليوم ! كان على " المسلسل " ان يوازن في الصراع بين اسمهان ومن وقف معها من طرف وكل الاخرين الذين وقفوا ضدها من طرف آخر ! كان على المسلسل ان يظهر اسمهان الحقيقية لا المزيفة .. ان كانت اسمهان نفسها قد صنعت مجدها كأمية فضلا عن اللقب الذي ورثته عن عائلتها ! اسمهان اكبر من الذين احاطوا بها .. بل هي اكبر من مجتمع فني نحترمه جميعا ، كانت اسمهان تتخفي اليه ، وقد رفضت عاداته وتقاليده .. وهي اكبر من مجتمع مصري مخملي مزيف انتمت اليه ، وقد رفضت طوقسه وكل التواءاته .. وأخيرا .. كنت اتمنى صورة حقيقية مغايرة

كنت اتمنى ان يعرف الناس الصورة الحقيقية لانسانة ادركت منذ صغرها انها متميزة عن كل الاخرين .. ربما كانت معقدة ، وربما كانت صعبة المراس ، وربما كانت متمردة ، وربما لم تحب احدا نتيجة الظروف القاسية التي مرت بها .. ولكن الذي قدمته في حياتها القصيرة ، كان اكبر بكثير من الاهتمام بقصة امها الفنانة التي اورثت كل التمرد لابنتها .. وما ابدعته اسمهان كان اكبر بكثير من مناكفات اخوها التي اسهب المسلسل فيها كثيرا .. يكفي ايها الناس ان ما اثارته اسمهان الاوبرالية ، وبالعبية لأول مرة ، كان اعظم بكثير من كل تفاهات الحياة التي لم تزل حياتنا العربية تسبح بحمدها ليل نهار .. وتترقبها وتلوكها اللسنة . ولعل اسوأ ما في حياتنا العربية منذ القدم حتى يومنا هذا ، ان يتدخل الاخرون في حياتك الشخصية ، وينصبون من انفسهم اوصياء عليك وعلى تصرفاتك التي لا مسؤول عليها الا صاحبها .. ولعل اسمهان التي عانت من ذلك اكثر من غيرها ، بتجردها لخدمة وطنها قد فشلت حتى قهرها الاخرون . ولقد اخطأت عندما تنازلت ، واعترفت قائلة : " انا اللي استاهل كل اللي يجرى لي .. " من دون اي فائدة تذكر لا بالاعتراف ولا بالترفع .. لقد قتلوها نفسيا واعلاميا وتشهيريا قبل صدمة تراجيديا موتها وهي في ريعان شبابها . ان ما يعنيني في اسمهان هو معنى خلودها . نعم ، انها كانت وستبقى من اعظم ما انجبتة حياتنا العربية على امتداد تاريخ طويل .. فان كان كل علماء الاصوات وتقاد الغناء وفنونه الاصلاء يدركون ما اقول ، فان التاريخ سوف يسقط كل صفائر الحياة اليومية ويبقى اسمهان ابداع امرأة عربية قلما يوجد الزمان بمثل صوتها واوبراليتها الرائعة .

اننا نعتزف بأن هناك عمالقة من الفنانين والمطربين الذين اثروا الحياة الفنية العربية باعمالهم الغنائية ، وهم قلة قليلة وسط بحر من الاصوات المتنوعة ، ولكن اسمهان كانت قد تفوقت عليهم جميعا بقدراتها الهائلة التي نجح في توظيفها بعض اولئك الذين تعاملوا معها لأكثر من عشر سنوات ، فلنتصور كم كانت ستفري الغناء العربي المعاصر في القرن العشرين ، لو استمر وجودها لعقود اخرى من السنين .. ان رحيلها المبكر ، وبالطريقة التي انتهت اليها حياة اسمهان يعد من الناحية التاريخية اكبر خسارة منيت بها الثقافة العربية الحديثة التي طالما خسرت الكثير من المبدعين الذين لا يتكرر من امثالهم ابدا . ثمة سؤال اعتقد ان من الاهمية بمكان التفكير فيه مليا : لماذا كانت حياتنا العربية تخسر اقوى مبدعيها ، برحيلهم وهم في عز الشباب ؟ هل فكرنا بنهاية كل من بدر شاكر السياب وناظم الغزالي وجواد سليم في العراق ؟ هل فكرنا بنهاية كل من ابو القاسم الشابي ونكري الدالي في تونس ؟ هل فكرنا بنهاية كل من عادل خيرى وعبد الحليم حافظ في مصر ؟ هل فكرنا بنهاية كل من مها الجابري وربا الجمال في سوريا ؟ هل فكرنا بنهايات آخرين وآخرين ؟ وتبقى اسمهان غير كل هؤلاء على وجه الاطلاق .. واذا كان " المسلسل " التلفزيوني قد قدمها الى عالمنا العربي اليوم ، وفاء لذكرها الطيبة ، واثارة لمجدها الغنائي .. وبالرغم من نجاحه



عن كتاب نسوة ورجال

# كيف ختمت أسمهان حياتها وهل قتلت؟

وصفت أسمهان بأنها كانت سخية كريمة خاصة في رمضان، وفي حفلة حضرت وعليها الطرحة المصرية التقليدية فأعطت في الحفلة كل جندي ١٠٠ ليرة، وكان مبلغا كبيرا يومها.

كانت مبدعة مميزة خلدها صوتها على الرغم من موتها المبكر، ومن أعجب قصص النبوءات عنها وأخويها فريد وفؤاد الأكبر؛ أن مشعوذا دخل عليهم يوما، وكان فؤاد يستعد مع أسمهان للذهاب إلى سورية، وفي نيته أخذ خطيبته اليهودية ليبنى بها هناك، وكان ذلك في خطة تزويج أمل من حسن الأطرش، الذي سيسميها أي زوجها حسن بدوره (آمال)، أن قال أي المنجم للإخوة الثلاثة:



## خالص جليبي

"أما أنت يا فؤاد فلن تتزوجها. عن الفتاة اليهودية التي أحبها .. وأما أنت. عن أسمهان. فسوف تحملين ثلاثا لن يسلم منهم إلا بنت واحدة! وسوف تموتين غرقا في الماء! وأما فريد فسوف يموت بمرض غريب!

وفجأة تحقق الأول؛ فلم تمنح الفتاة اليهودية فيزا لزيارة سورية، وهناك وقفت العائلة (وهي من طائفة الدروز) بفعل العادات ضد هذا الزواج؛ فلم يتزوج الفتاة التي أحبها قط!

وأما أسمهان فولدت بنتا واحدة سميتها كاميليا، ثم ماتت غرقا في ترعة النيل. وأما فريد فمات كما قال. وبذلك اكتملت هذه النبوءة العجيبة!

عاشت أسمهان فترة في سورية مع زوجها حسن الأطرش، ولكن لم تستقم لهما حياة على الرغم من تعلقه الشديد بها، وحين ودعته في آخر مرة سألتها متى ستعودين؟ أجابت بشيء من القسوة بانث في عينيها: إن كنت تطلب مني أن أعود فأحلم بذلك دوما! وهو ما كان، فقد تزوج العديدا بعددها وصلت ربما لسبع؟ ولكن أسمهان لم تعد له قط.

بعد أن رأت أسمهان غدر الإنكليز، وعدم وفائهم لعهودهم، وهو أمر ليس بالجديد، وفاتها ذلك غفلة منها، من قصور في الوعي السياسي، أن ملة الكفر واحدة كما يقولون، وهي ملة السياسيين جميعا، فحاولت الاتصال بـ "فون بابن" Von Pappen في اسطنبول، وكان سفيرا لألمانيا هناك، كما كان منظما لشبكة استخبارات الشرق الأوسط التابعة للمحور، إلا أنه ألقى القبض عليها على الحدود التركية، وأعيدت إلى لبنان.

وأما نهاية أسمهان الدرامية فبقدر نهايتها غرقا في ترعة النيل، حين قفز السائق من العربية وترك العربية تمضي باتجاه الهاوية، بقدر غموض دوافع القتل، فقد قفز السائق من السيارة وترك أسمهان وصديقتها لمصيرهما فماتتا غرقا.

واختلفت التفسيرات في هذه النهاية في عدة سيناريوهات؟ بين الغرق الطبيعي؟ أو اتهام أم كلثوم المنافسة لها دون دليل بين؟

أو صراع السياسات في المنطقة بين إنكليز وألمان وطيالين؟ أو قصة الشرف عند الدروز لما شاع عنها من مصاحبيتها أكثر من واحد، ومحاولتها الزواج من أحمد طلعت وغيره دون نجاح!

وقد تكون مطلوبة من أكثر من جهة؛ فاشتركت مجموعة من العناصر في نهايتها، كما في قتل الحريري وكيندي واختفاء موسى الصدر، وفي العادة كما تعلمنا في الطب أن أي مرض ينفجر، تشتبك فيه عادة باقة من العناصر مع ترجيح بعضها، ولكن العامل الداخلي هو الأساس في انفجار الأحداث، ويلعب الدور الخارجي عنصر الإبراز، لحقيقة من حزمة من العناصر الداخلية المختمرة.

ومن أغرب الحوادث في موتها أنها كانت تتدرب على غناء شعر أبي العلاء، وبينما كانت تسوق السيارة يوما وهي تترنم بشعر أبي العلاء؛ غير مجد في ملتي واعتقادي، فوصلت إلى قوله صاح هذي قبورنا تملأ الرحب فأين القبور من عهد عاد؟ فأصيبت بنوبة إغماء فقدت معها السيطرة على المقود، فسارع من حولها لإنقاذ انحراف السيارة، فلما أفاق قالت: كاني في جنازة في السويداء يتقدمهم المقرنون مختلطة ترانيمهم بأزيى الطاحونة هناك، وبعدها بأربع سنوات عام ١٩٤٤م ماتت أسمهان في الطريق نفسه على الطريق نفسه عند القطعة نفسها بجانب الترعة.. فكانت ملائكة الموت تزف لها الخبر قبل أو أنه بنوع من اللاوعي غير المفسر حتى يومنا هذا ولكنه يتكرر لكل واحد على نحو غامض.

رحمك الله يا أسمهان وسامحك الرب على هفواتك.. ماذا لو بقيت للفن دون سياسة ألم يكن أفضل للتاريخ؟

عن موقع  
إيلاف



**وأما نهاية أسمهان الدرامية فبقدر نهايتها غرقا في ترعة النيل، حين قفز السائق من العربية وترك العربية تقضي باتجاه الهاوية، بقدر غموض دوافع القتل، فقد قفز السائق من السيارة وترك أسمهان وصديقتها لمصيرهما فماتتا غرقا.**

**واختلفت التفسيرات في هذه النهاية في عدة سيناريوهات؟ بين الغرق الطبيعي؟ أو اتهام أم كلثوم المنافسة لها دون دليل بين؟ أو صراع السياسات في المنطقة بين إنكليز وألمان وطيالين؟ أو قصة الشرف عند الدروز لما شاع عنها من مصاحبيتها أكثر من واحد**



في خضم تحولات سياسية وشخصية وفنية عارمة، وفي اليوم الموافق لذكرى الثورة الفرنسية الكبرى (١٤ يوليو ١٩٤٤)، أي قبل ستين عاماً، خطف الموت أحد أكبر الأسماء في تاريخ الغناء العربي في القرن العشرين، أسمهان، وهي في شرح صباها (٣٢ عاماً). خطف الموت أسمهان قبل أن تنتهي من تصوير المشاهد الأخيرة في فيلمها الثاني (غرام وانتقام)، أمام يوسف وهبي وبشارة واكيم، وبعد أن سجلت فيه بعض أجمل أغانيها، لثلاثة ملحنين كبار، محمد القصبجي ورياض السنباطي، وفريد الأطرش. رحلت قبل سنة واحدة من انتهاء الحرب العالمية الثانية، التي لعبت فيها دوراً سياسياً إلى جانب الحلفاء، في سعيهم لكسب ود القوى السياسية في الشرق العربي.

## أسطورة الغناء العربي

# أسمهان

سعاد الهرمزي

ورحلت بعد أن انتزعت حريتها الشخصية من قيود انتمائها إلى عائلة الأطرش الكبيرة المحافظة، وهو الانتماء الذي كان قد تكرس في زواجها من ابن عمها الأمير حسن الأطرش، والذي تخففت بالطلاق منه من الحواجز التي وضعها في وجه صعودها الفني الصاروخي. ورحلت أخيراً في خضم تحولات فنية عارمة، لأنها كانت قد نجحت في منتصف عقد الأربعينيات في التربع على عرش الغناء العربي الكلاسيكي، على مسافة قريبة جداً من موقع الاسمين اللذين سيطرا على قمة هذا العرش في القرن العشرين: عبدالوهاب وأم كلثوم. اليوم، وبعد مرور ستين عاماً على رحيلها، وخضوع النصف الثاني من هذه المدة، لسيطرة الغناء الاستهلاكي، الذي نجح حتى الآن في سحب البساط من تحت عصور

الغناء العربي الكلاسيكي الذهبية المتتالية بين ١٨٧٥ و ١٩٧٥، في تطبيق مذهل للشعار الاقتصادي القائل: العملة الرديئة، تطرد العملة الجيدة من السوق، بعد كل هذه التطورات، تحضر الذكرى الستون لرحيل أسمهان، لتستعيد اسمها على أسنة أقلام بعض كتاب الصحافة العربية الراقية، وكأنها رحلت بالأمس، وهالة الكبر والخلود تحيط باسمها، طازجة مشعة باهرة. طبعاً، هناك في حياة أسمهان أكثر من سبب، قد يشكل إغراء لاستعادة ذكرها، فهذه الفنانة التي مرت في حياتها الشخصية وحياتها الفنية، مرور الصاعقة، مليئة بالأسرار الشخصية والفنية والسياسية، التي لاتزال قيود التخلف العربي الاجتماعي والسياسي والثقافي والفني، تمنع الغوص عميقاً فيها كلها، دفعة واحدة، غير أن أقل القليل من الكتابات الحديثة، التي أشرت إليها، اتجه نحو الزوايا الفنية من حياتها، وأكثر هذا القليل، كان مشدوداً، كالعادة، نحو الأسرار السياسية التي أحاطت فعلاً بعلاقاتها الغامضة مع قوات الحلفاء (وقوات المحور أحياناً على ما يقال)، والأسرار الشخصية لحياتها التي تارجحت كثيراً بين الزواج والطلاق، والعلاقات غير الواضحة بكثير من رجال الوسط الفني من جهة، والوسط الاجتماعي، حتى قمته في القصر الملكي

والعائلة المالكة، من جهة ثانية. وبعض المقالات لايزال منصرفاً إلى محاولة فك ألغاز موتها الفجائي الغامض: هل هو بفعل تصفية سياسية، أم بفعل غيرة نسائية غرامية، أم بفعل غيرة فنية؟! غير أن ما تبقى من سطور هذا المقال، سينصرف تماماً إلى إلقاء ما أمكن من الضوء مجدداً، على القيمة الفنية الاستثنائية لهذه الفنانة التي اجتازت عتبة الخلود حتماً. وإذا كان هناك إجماع على أن الاسمين اللذين يتربعان في مقدمة كتيبة الأصوات العربية اللامعة التي صنعت أمجاد الغناء العربي في عصره الذهبي في القرن العشرين، هما اسما أم كلثوم ومحمد عبدالوهاب، فإن الإجماع يمتد حتى يشمل الاسم الثالث في مقدمة هذه الكتيبة: أسمهان. سنوات التآلق من غرائب الصدف، ذلك التشابه الغريب في التساوي بين حياة سيد درويش وأسمهان، في امتلاك القيمة الفنية الخارقة، بالرغم من الحياة الفنية الخاطفة، في التماعة أقصر من عمر الورد: ست سنوات لسيد درويش، وسبع سنوات لأسمهان. ومن غرائب التشابه بينهما الموت في مطلع الثلاثينيات من العمر: (١٨٩٢-١٩٢٣) لسيد درويش (٣١ عاماً)، و(١٩١٢-١٩٤٤) لأسمهان (٣٢ عاماً).

والحقيقة أن حياة أسمهان قد عرفت - على قصرها - مرحلتين مختلفتين، لأنها كانت حياة فنية ثرية جداً، في عصر فني ذهبي فاحش الثراء. فإذا عرفنا أن أسمهان قد استقرت في القاهرة في العام ١٩٢٣، طلباً للأمان مع الوالدة علياء المنذر، الهاربة بأولادها من أهوال السياسة والحروب في بلاد الشام (قبيل الحرب العالمية الأولى وفي أثنائها وبعد انتهائها)، فإن هذا العام ١٩٢٣ شهد أيضاً انتقال أم كلثوم من الريف للقاهرة، كما أن العام الذي تلاه، شهد انتقال محمد عبدالوهاب إلى رعاية أحمد شوقي، المنصة الكبرى التي أطلقته عالياً في سماء الفن العربي. صحيح أن أسمهان كانت عند ذلك لم تتجاوز الحادية عشرة من عمرها، ولكن تلك الظروف أتاحت لها أن تتعرض بوجودها، وأذاتها وحسبها المرفه، مع انبلاجة فجر الغناء العربي الكلاسيكي الحديث على يدي أم كلثوم وملحنينها العباقر من جهة، وعبريي التلحين والغناء محمد عبدالوهاب، من جهة أخرى. وقد قدر لأسمهان، في فترة التكوّن الأولى تلك، أن تنال رعاية نفر من كبار الملحنين والعازقين، أمثال داود حسني (الذي حوّل اسمها الأصلي (أمال الأطرش) إلى اسمها

الفني (أسمهان))، وفريد غصن ومحمد القصبجي ورياض السنباطي. بدايات أسمهان في دنيا الاحتراف دخلت بعد ذلك في المرحلة الأولى، حتى العام ١٩٣٣، وكانت هذه البدايات تدور في فلك زعيمة الأصوات النسائية في المرحلة الكلاسيكية الجديدة: أم كلثوم. والحقيقة أن من يراجع سجل أغنيات أسمهان في هذه المرحلة الأولى، التي سبقت العام ١٩٣٣، عام زواجها بابتين عمها الأمير حسن الأطرش، يجد فيها كثيراً من الشبه بمرحلة ليلى مراد الأولى، التي كانت أقرب إلى الكلاسيكية المحافظة، قبل أن يكتشفها عبدالوهاب في فيلم (يحيى الحب)، ويطلقها نجماً ساطعاً في سماء الغناء العربي الرومانسي الحديث. الأسلوب الوهابي عندما بدأت المرحلة الثانية، والأهم في حياة أسمهان الفنية، بعد عودتها إلى القاهرة، هرباً من قيود الزواج، كانت أساليب الغناء العربي الكلاسيكي قد أن لها أن تتبلور وتتخذ أشكالاً واضحة المعالم والحدود بين أسلوب وآخر، بعد مضي اثني عشر عاماً ونيف على انطلاق تجربتي أم كلثوم من جهة (مع فريق ملحنينها الأوائل) وعبدالوهاب من جهة ثانية. وأنا ممن يعتقدون أن العصر الذهبي للغناء العربي المعاصر،





## وراء الاغاني عواطف مبدعيها

هلال عاصم

وإذا ذكرنا المطربة التي لا تغيب عن ذاكرة الغناء العربي، اسمهان.. وإذا كان المطلوب منا أن نوثق حياتها الفنية المرتبطة بتفاصيل عمرها العاطفي فلا شك أن الموضوعية تحتم علينا التخلي عن هذه المهمة فتلك حبة رجم انطفأتها المبكرة فهي مليئة بالمشاعر الجياشة الصاخبة فقد كان في حياتها السياسي والمفكر والشاعر والملحن والممثل والمخرج وصاحب الملايين والصعلوك إلا أننا في هذه المقتطفات من حياة اهل الكلمة المغناة واللحن الجميل نتوقف عند صفحة مطوية من حياة الشاعر الراحل احمد فتحي المعروف جيداً باسم (شاعر الكرنك) حيث ترتبط بعض هذه السطور بلحمة اسمهانية...

كان هذا الشاعر هو الآخر كبراهيم ناجي من جماعة ابوللو او بصورة ادق من بين اصدقاء بعض شعراء تلك الجماعة مما ساعده هذا الامر في نشر البواكير من اشعاره.. ان الحياة القاهرية التي كانت لبالها تعني من بين ما تعنيه السهر في مساربها ومنتدياتها ومشاربها، ربطت بين عواطف هذا الشاب وبين اللواتي يرتدن هذه الاماكن من طالبات الشهرة او ممن قد وصلن اليها.

الا ان هذا الشاعر الشاب يذهل ذات يوم وينسى كل من كان قد راهن عندما تلقى عيناه بمرأى اسمهان.. ولا احد بعد هذا يعرف أي شيء عن المسألة اطلاقاً الا ما تكشفه الحقيقة التالية: في عام ١٩٤٩ عندما كان الشاعر يقيم في المملكة العربية السعودية قام بجمع شعره وطبع مجموعته تلك بعنوان (قال الشاعر) وبين تلك القصائد قصيدته (حديث عينين) المأثب معها كلمة الاهداء الى اسمهان وهي مهداة اليه في آذار ١٩٣٨، وجدير بالإشارة ان الفنانة الكبيرة اسمهان غنت القصيدة لحساب اذاعة لندن من تلحين الموسيقار رياض السنباطي والتي تقول ابياتها الاولى:

يالعينيك ويالي من تساييح خيالي.

فيهما نكزي من الحب ومن سهد الليالي..

وعلى الرغم من ان الشاعر احمد فتحي (١٩١٣ - ١٩٦٠) الذي غنى له محمد عبد الوهاب عام ١٩٤١ انشودة الكرنك فقط وغنت له ام كلثوم من تلحين رياض السنباطي عام ١٩٥٣ (انا لن اعود اليك) تحدث كثيراً عن تنكر عبد الوهاب له زكذلك عن ام كلثوم التي لم تغن له غير هذه القصيدة في سنه الاخير الا ان اسم اسمهان لم يرد في احاديثه ابداً.

مجلة فنون نيسان ١٩٨٥

فقط للذروة التي كانت أسمهان قد بلغتها، بل لأن اثنين من ملحنّي أم كلثوم العملاقة (القصبجي والسنباطي) قد انصرفا لتحفيظ أسمهان في ذلك الفيلم، بعضاً من أعظم ألقانها.

أما محمد القصبجي، فبعد رائعته (ليت للبراق)، زود أسمهان بروائع مازالت إلى اليوم سابقة عصرها، فيها القصيدة الكلاسيكية الحديثة (اسقنيها)، ومنها تحفته الرومانسية التي لا تزال تبدو وكأنها مكتوبة للقرن الحادي والعشرين (أمّي حنّعرف)، ومنها أخيراً رائعته الخالدة (يا طيور) التي لم يستطع ملحن عربي حتى اليوم أن يهتدي إلى أسرار معادلتها العبرية بين أساليب الغناء الأوبرالي الجاد، وأساليب الغناء الكلاسيكي العربي المرتبط بمخارج الحروف في الكلمة العربية، المغايرة لطبيعة الأوبرا الإيطالية واللغة الإيطالية. وما تنبه أحد إلى اليوم أن أكبر أسرار هذه المعادلة، هو أن القصبجي لم ينطلق إلى الأوبرا من فراغ، أو من عقد نقص، بل من امتلاك متمكن لأساليب الغناء العربي التقليدي المستند إلى جذور الإنشاد الديني، وهي المعادلة عينها التي أبدع عبد الوهاب صباغتها في عدد من روائعه، بينها على سبيل المثال: الليل يطول علي، وأهون عليك، والظلم دا كان ليه.

ووسط هذه الغابة من الروائع التاريخية الخالدة، التي تزاحمت في سنوات أسمهان السبع الأخيرة، جاءت مغناة (مجنون ليلي)، وهي جزء من مسرحية (مجنون ليلي) لشوقي، التي استمر عبد الوهاب بتلحين مقاطع منها، ورحل قبل أن تبصر النور كاملة، وقد جاءت هذه الرائعة الفنية، في رأيي، ذروة غير مسبوقه وغير ملحوقه، في التلحين والغناء المسرحي العربي، الذي يجمع بين أعرق أصول وجذور الغناء العربي الكلاسيكي، وأرحب آفاق الأوبرا كما وصل إليها أربابها في الغرب، الإيطاليون.

ومن بين كل الفئائيات التي غناها عبد الوهاب في حياته، مع أصوات نسائية ممتازة مثل نجاة علي وليلي مراد ورجاء عبده ونور الهدى، فإن من يستمع إليها كلها اليوم، ثم يستمع إلى مغناة (قيس وليلي)، يرى أن كل هذه الفئائيات كانت مسرحاً لغناء الأستاذ مع تلميذته، أما أسمهان، فقد كانت على صغر سنها يوم غنت دور ليلي (٢٧ عاماً أو أقل) أقرب المغنيات إلى أستاذية عبد الوهاب في الغناء.

صحيح أن أسمهان، اختفت بعد ذلك فجأة من ساحة العصر الذهبي للغناء العربي، قبل أن تكمل المشوار، غير أنني ممن يعتقدون، أن كل الأصوات النسائية العربية الممتازة التي أكملت المشوار فيما تبقى من عمر العصر الذهبي للغناء العربي، إنما كانت تنتمي إلى إحدى المدرستين الكبيرتين لأسلوب أم كلثوم أو أسلوب عبد الوهاب، الذي كانت أسمهان، وما زالت - في رأيي - بعد ظهور كل الأصوات النسائية الممتازة بعد رحيلها، زعيمة النسائية. صحيح أن كل المطربات الكبيريات بعد ذلك، تميزت بشخصيتها الخاصة، وببهرتها المميزة، وخصائصها التي تميزها عن سواها، لكن ذلك لم يمنع انتعاشها العام إلى هذا الأسلوب أو ذاك، الذي انطلقت منه حتماً، وإن وضعت عليه بعد ذلك، بصماتها الخاصة.

هذا هو، في رأيي، السبب الفني الرئيسي، الذي يجعل أسمهان حاضرة في الأذهان بعد مرور ستين عاماً على رحيلها. ومع أن أعمالها الخالدة لم تتجاوز في مجموعها الثلاثين أغنية (ينتجها أي صوت نسائي في هذه الأيام في موسم غنائي واحد)، فقد بقيت أسمهان مع كل ذلك، متربعة على العرش، كأنها رحلت أمس، أو كأنها باقية لم ترحل.

يضاف إلى كل هذه الخصائص المكتسبة، موهبة إلهية لم تتكرر حتى الآن، تتمثل في حنجره نسائية لم يعرف الغناء العربي معدن مواز لمعدن صوت أسمهان أو مشابهه له، أو قريب منه.

عن كتاب اصوات لا تنسى  
سعاد الهرمزي



أن الأسلوبين كانا متعاكسين، أو متناقضين، فقد ظلت وشائج من القواسم المشتركة تجمع فيما بينهما من البداية إلى النهاية، ولكني أزع من مجمل غربلتي لعصارة هذا العصر الذهبي بعد معايشة مطولة لهذا العصر، أن الأسلوبين كانا أقرب ما يكون إلى بعضهما في القواسم المشتركة، عندما كانت عبقرية القصبجي التجديدية، هي سيدة الموقف فيما تغني أم كلثوم في الثلاثينيات. وخلاصة القول فيما يجمع بين الأسلوبين، ويفرق بينهما، أن الأسلوب الكلتومي قد استقر على كلاسكية تجديدية محافظة، بعد جنوح لم يستمر طويلاً إلى التجديد المنطلق مع القصبجي، ما لبثت بعده أن حولت القصبجي إلى مجرد عازف للعود في فرقته، وبخلت في المرحلة السنباطية - الكلتومية. أما أسلوب عبد الوهاب الغنائي، فقد ظل مرتبطاً أشد الارتباط بالجموح التجديدي الذي لم يتوقف أبداً لدى عبد الوهاب الملحن، وهو ما لم يستطع القصبجي مجاراته، لأنه لم يعد يملك صوتاً يؤدي ألقانه، بعد أن قبل موقع (الأسير الفني)، في مملكة أم كلثوم، كمجرد عازف للعود، وقبل نهائياً التخلي عن عبقرية التلحينية التجديدية.

وسط هذه الدراما الفنية العامة، تألقت أسمهان في السنوات السبع الأخيرة من حياتها، من موقع يحلو لي وصفه بأنه كان الترجمة النسائية العبرية لأسلوب عبد الوهاب التجديدي في الغناء. لقد بدأت أسمهان هذه المرحلة بقصيدة (ليت للبراق) الكلاسيكية المحافظة من ألقان القصبجي، واختتمتها بألقان (غرام وانتقام)، المطلقة في كلاسيتها التجديدية نحو آفاق واسعة. كما أنها لم تترك في الفترة الوسيطة بين البداية والنهاية، لونا جريئاً من التجديد إلا أبدعت فيه أعمالاً، تحولت، على قلتها، إلى نماذج طليعية، يتمتع كل نموذج فرد بينها، بصفة نموذج كلاسكي، بقي حتى يومنا هذا لونا يحتذى في التلحين، كما في الغناء.

من ألقان مدحت عاصم (وضع لها لحننا واحداً ووزع لحننا آخر) غنت أسمهان (دخلت مرة في جنينة)، التي كتب الأديب والمفكر الكبير عباس محمود العقاد، أنه جاب شوارع القاهرة شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً بحثاً عن نسخة من أسطواناتها، فوجدتها نذرت في كل مكان. وهذه الأغنية، باقية حتى الآن، في لحنها وغنائها وأداء الأوركسترا التي عزفتها، نموذجاً ربيعياً في الغناء العربي الرومانسي. كما نقل لها مدحت عاصم عن لحن تركي أغنيتها الرائعة (يا حبيبي تعال الحفني)، التي مازالت إلى اليوم تتمتع بموقع فريد لدى ذواق الغناء العربي. ومن ألقان فريد الأطرش، غنت أسمهان (إضافة إلى ألقان فيلم (انتصار الشباب)





# أسْمَهان ١٩١٢-١٩٤٤

## بعد ستين عاماً ونيف على رحيلها

لم تعرف تلك الصبية الصغيرة أن القدر كان يخبئ لها كل تلك التناقضات التي يمكن أن يعيشها إنسان على هذه البسيطة. صحيح أن حياة كل منا مليئة بالحلو والمر، النجاح والفشل والأبيض والأسود وما بينهما، إلا أن أسمهان عاشت كل حلاوة الدنيا ومرارتها وكأنها عرفت في قرارة نفسها أن عمرها قصير (١٩١٢-١٩٤٤). ستون سنة مضت على غياب صاحبة "ليالي الأُنس"، و"فرق ما بيننا" و"يا ليالي البشر" و"رجعتك يا حبيبي"، و"أهوى"، و"ليت للبراق عيناً" و"أنا اللي أستاهل" وما تزال دموع حجاج بيت الله، تنهمر في كل عام مع أغنيتها الأقرب إلى الدعاء "عليك صلاة الله وسلامه" بنبرة الخنوع والتوبة، باعثة الرهبة، والحنين إلى مرقد النبي.

الصوت الحزين لما يزل يرن في الأذهان كلما استحضرننا صورتها أو سيرتها أو مشهداً من أفلامها، إذ حير النقاد والموسيقيين والملحنين والمتذوقين والعشاق على حد سواء.

### سحر طه

أسْمَهان، النبرة الشجيّة في عالم الأغنية العربية، والشخصية الغامضة الواضحة معاً. عاشقة الحياة والمال، البهجة والحنن. لطالما دفعنها مشاعر مجهولة، قوية لا تقاوم، ولهفة إلى كل تجربة جديدة ومغامرة، مهما ذهبت بها، بعيداً أو قريباً، من دون أن تهاب موت، أو تردعها تقاليد أو قيود، وكأنها شاعت عن قصد وإصرار، أو عن غير قصد أن تكون حياتها شريطاً سينمائياً، أقرب إلى الخيال منه إلى الواقع، حيث سطرت حياتها بقصص الفخر والألم النفسي والجسدي وسلسلة مغامرات، بدءاً باللهو والسهر والحب واللذة والألم معاً، وصولاً حتى الجاسوسية، بحيث لا يتعدّد كثيراً عن قصص أغانا كريستي الخيالية الشهيرة، وعاشت حياتها بكل ما هو مشوق، وغريب، وغير معتاد عن امرأة شرقية، عربية، وذات أصول نبيلة، لتبقى سيرتها مثالا للمرأة المتعددة على



القلوب بشحناته القوية، وانحناءاته المغفمة بالدفاء والحنان والشجن، بل قدرته على صمم أي لحن ببصمته، وتغليف الأنغام بخصوصيته، وإسباغ الصفة الدرامية الشجيّة عليه. صوت حمل كما من الصفات التي كان يوصف بها صوت متكامل العناصر، وموهبة إلهية قلما يهبها الله لحنجرّة ما.

المستمع العادي يستطيع أن يشعر بأوتار الصوت المشدودة، الأقرب إلى صفاء الذهب، في رنينه ولعانه. صوت أنثوي بالغ الإحساس، مرهف، يتلون مع كل أغنية، حسب مضمونها، ونوعية الدور المنسد إليها في السينما، كما في الحياة. ظهرت أسمهان في زمن العمالقة. في أوائل الثلاثينات. أصوات كبيرة راسخة في الأذان العربية وأذهانها ووجدانها، حين كانت مواصفات معبّنة في الصوت لم يمكن أن يخترقها أو تخرق قواعدها أي موهبة لا تنقيد بها، إلا أن ذهبيّة الصوت، أسمهان. كما وصفها الملحن محمود الشريف. لم يتجادل أثنان على جمال صوتها وعظمتها وقدرته على سلب المشاعر. ليس بأنوثته ودقته فحسب بل بمساحته التي هي هبة من الله في المرتبة الأولى حيث ضم صوتها أكثر من أوكتافين "ديوانين"، أي أكثر من خمس عشرة درجة على السلم الموسيقي. إضافة إلى قدرتها على التصويت من الرأس، حسب أسلوب الغناء الأوبرالي الغربي المتعارف لدى مغنيات السوبرانو، وقد نستمتع إلى بعض المغنيات العربيات يستخدمن هذه الطريقة وبخاصة اللواتي من أصول مغاربية: تونس والمغرب والجزائر، إلا أن أسمهان تميزت عنهن بصوت ينثني انثناءً الحرير الأصيل، وكان صوتها يأتي صافياً عريضاً واضحاً رناناً شجيلاً لا صارخاً حاداً، بل يتدفق في غاية الحنان والسلاسة والرقّة.

ولو عدنا إلى أغنية "يا طيور" التي لحنها محمد القصبجي لوجدنا فيها كل مواصفات الصوت الأوبرالي الدرامي، تضاف إلى مواصفات الصوت الشرقي المعنق بأنغام الأصالة والمألوف بحرارة النبرة المقامية المشرقية بدقتها ورهافتها. فالمعروف في الأصوات العربية ذات المساحة الكبيرة إنها إما تكون منقّنة للغمات الغربية على حساب الشرقية، أو العكس، أما إنقان الأسلوبين معاً في الصوت الواحد فهو من النادر وينطبق على أسمهان وفروز، وأم كلثوم في بداياتها، والراحلة نور الهدى، وإلى حد ما على المطربة التونسية الراحلة نكري. صوت أسمهان كان الوحي، والملمم لأنغام الملحنين الذين تعاونوا معها، وخبروا الصوت بتعابير الدرامية، لا في مساحته الكبيرة فحسب، وبخاصة محمد القصبجي الذي لحن لها "يا طيور" وغيرها وشقيقها الراحل فريد الأطرش الذي استوحى من صوتها أجمل الألحان بدليل أن الحانته لصوته ولغيره من مطربات ومطربين لم تصل إلى مستوى ألقائه لأسمهان، إذ وضع أكثر الجمل الحنية تناسياً مع موهبتها الغدّة وأكبر مثال على ذلك، "ليالي الأُنس"، إضافة إلى غنائها ضمن أسلوب الطرب التقليدي الذي كان متبعاً في تلك الفترة، إلا أن أسمهان وبسبب هذا الصوت الموحى بالتجديد والدراما جذبت الأسماع من خلال الألحان التي سبقت عصرها.

في تحليل بعض أداءات أسمهان، يقول الموسيقي سليم سحاب في "كتاب السبعة الكبار لمؤلفه فيكتور سحاب": "...التعبير الإنساني يبقى أعظم ما في غناء أسمهان، وهو تعبير يكاد لا يستثنى حالة من حالات المشاعر والأحاسيس الإنسانية. ففي أغنية "ليالي الأُنس" مثلاً، تنتقل أسمهان بسرعة من مزاج إلى مزاج آخر وفقاً للحزن والمعان، فمن: "خيال ساري مع الأحلام" حيث تغني بشغافية وإشراق بالصوت، إلى عبارة: "تفوت من غير ما تنهتني" حيث تضفي حساً درامياً على النهاوند، وذلك لا استعراضاً أو رضوخاً لإغراءات الاستعراض، بل تعبيراً فنياً عن مزاج يظل شديد الوضوح في كل الحالات. ويتابع سحاب:

في أغنية "يا حبيبي تعال الحقتي"، أربعة مقاطع على لحن يكرر. والعبارة "من بعدك"، "أتالم"، "في يدك"، "يلين قلبك"، تقولها أسمهان بأحاسيس مختلفة تؤدي تعبيراً مختلفاً في كل مرة، وفقاً للمعنى المطلوب، على الرغم من أن اللحن هو نفسه في العبارات الأربع، وعلى الرغم من أن العبارات المذكورة قصيرة للغاية،

العوز أن تقف ساعات، تغني في صالات شارع عماد الدين، حيث كانت تطوي ألامها، وتغالب دموعها كي لا تسيل أمام جمهور من السكرارى والمثليين يقذفونها بتبكات والفاظ خاصة برواد تلك الصالات. أحببت الغناء لأجل المزاج، لا من أجل المال، والغناء لنفسها ولودتها ولمن تحب ولمن ترتاح إليهم، لكن الغناء بالأجر مقلته إذ أصبح مهنتها التي لا تستطيع التخلي عنها، بل تعتبره مهنة أسرّت موهبتها. كانت تنور على هذا الوضع أحياناً، لكن ليس بيدها حيلة، فهي مضطرة للاستمرار كي تعيل نفسها وعائلتها. ولطالما رفضت الجلوس مع رواد الصالة بعد انتهاء وصلتها كما كان متعارفاً، وقد حرص شقيقها فؤاد وفريد على أن لا تلمزها العقود ومجالسة الزبائن. سبع سنوات حافلة بسبقت وفاتها، تعتبر من أفضل سنوات حياتها، نالت فيها الشهرة والمال، بعد تعرفها إلى طلعت حرب باشا، الذي قدمها مع شقيقها فريد إلى الموسيقيين والملحنين والإذاعة وشركات الأستوديو، فأصبح منزل العائلة في ذلك الوقت، في حي غاردين سيتي يستقطب الملحنين والشعراء والمنتجين والمخرجين، الذين كانوا يطمرون أسمهان بمشاريع غزيرة للسينما والمسرح، والجميع بأسور بشبابها وجمالها وأنوثتها الطاغية وصوتها المبدع. سرّ الصوت أي سرّ في هذا الصوت المتألّي الذي يأسر

ولا مجال فسيحاً للتعبير الإنساني الرّخم، إذ أنها تتشكل من علامتين موسيقيتين فقط. وتلاحظ في هذه الأغنية الشحنات العظيمة والحرارة الإنسانية المتدفقة في عبارة "وغرامي هالكتي".

ويتناول سحاب قدرة أسمهان في الوصول إلى مستوى عبد الوهاب في التعبير المسرحي في المغناة المسرحية "قيس وليلي". فيما بلغت في تعبيرها الغنائي أعماقاً مأسوية مؤثرة للغاية في أغنية "أيها النائم" من لحن السنباطي.

حكايات الفقر والبؤس قصص أسمهان بدءاً بالفاقة في صغرها، تصلح بحد ذاتها لأن تكون مادة غنية لفيلم سينمائي من أكثر الأفلام تراجيدية. بقيت تقض مضجعها حتى وفاتها، إلى حدّ القيام بأي شيء أو عمل كي لا تعود إليها.

حين تتذكر تلك الفترة وترويه لصديقها التابعي تتألم كثيراً، وبخاصة أيام حيّ الفجالة وتعرضها لسوء التغذية. في إحدى المرات نضب مورد الأسرة بعد سفر المليونير الأمريكي الذي كان يمددهم شهرياً بما يوازي مئة دولار. في تلك الأيام عرفت أسمهان الجوع والحرمان إذ تذكر أن بينهم خلا من أي طعام فأرسلتها والدتها لاقتراض بعض المال من الدكتور عبد الرحمن الشهبندر، أحد الزعماء السوريين، وهو مقيم في القاهرة وعلى معرفة بأسرة أسمهان، وكانت قطعت مسافة بعيدة مشياً على الأقدام، وحين قابلته وأبلغته رسالة والدتها عن سوء حالهم قدم لها "ريلاً" واحداً، عادت به إلى أمها، وعندما رأته والدتها بكت وبكت معها أسمهان وقدرت في ذلك الوقت بأنهم أوشكوا أن يتسولوا. وفي قصة أخرى تذكر أسمهان أنها كانت تزور أسرة الأميرالاي محسن بك، وكانت دارهم في شارع الشيخ ربحان بالقرب من ميدان عابدين. كانت تظن أنهم سيقفلونها بسيارتهم إلى منزلها في حيّ الظاهر، لكن السماء أمطرت بغزارة فعدلوا عن الخروج بالسيارة، وحين أقبل المساء والمطر لا يزال ينهمر خرجت بكبرياتها وكأنها تريد أن تستقل سيارة أجرة، وقد خجلت أن تقول لهم إنها لا تملك قرشاً واحداً، فسارت تحت المطر وفي الوحول من عابدين حتى الظاهر وبعدها بقيت طريحة الفراش عشرة أيام. وفي حكاية أخرى، تقول أسمهان:

بدأت والدتي تعمل في خياطة الملابس للسيدات وكان ما تحصل عليه قليلاً لكنه يفي شرّ الجوع والفاقة. وذات يوم شاعت المصادفة أن تلتقي أمي في دار صديقة سورية بالأستاذ داود حسني وهو من الملحنين القدماء، وسبق أن تعاون مع العائلة فنياً، وهنا المفاجأة حيث سمع الملحن حسني صوت والدة عالية المنذر وهي تغني عند صديقتها وتترق على الدف "الإيقاع" فسألها لماذا لا تحاول استغلال موهبتها هذه مثل أولادها أمال وفريد خصوصاً أنها تملك الجمال والصوت الأصيل الذي ورثته فريد وأسمهان منها وكانت والدتها تعرفت إلى سامي الشوا عازف الكمان المعروف وهو سوري الأصل من مدينة حلب وهذا الموسيقيان ساعداً والدة أسمهان فنياً وأخذت تحيي الحفلات الخاصة عند بعض العائلات واتسع رزق العائلة قليلاً حيث أمكنتها إدخال فريد وأسمهان إلى المدرسة وإتمام الدراسة التي توقفت في بيروت.

وكانت عالية المنذر تعاقبت مع شركة "بيضا فون" لتسجيل بعض أغانيها على أسطوانات فتوسط الملحن داود حسني عند الشركة نفسها كي تسجل أسمهان بعض أغانيها على أسطوانات أيضاً وتقبض بعض المال. ملحنون وشعراء غنت أسمهان للعديد من الملحنين إلا إن أكثر الألحان التي غنتها كانت من نصيب شقيقها فريد الأطرش: "نويت أداري الأمي" ١٩٣٧، "عليك صلاة الله وسلامه" كلمات بديع خيرى، وفي فيلم "انتصار الشباب" عام ١٩٤١، لحن لها: "يللي هواك شاغل بالي، يا ليالي البشر"، كلمات يوسف بدروس، و"كان لي أمل لأحمد رامي، يابعد الورد لحلمي الحكيم، إيدي في إيدك"، "الشمس غابت أنوارها" لأحمد رامي، كذلك "أوبريت انتصار الشباب" لأحمد رامي. وفي فيلم "غرام وانتقام" غنت لفريد "ليالي الأُنس" كلمات أحمد رامي، "أنا أهوى" للمأمون الشناوي، وموال "يا ديرتي لبيدم التونسي". وفي العام نفسه غنت لفريد "رجعت لك يا حبيبي". وغنت له "أنا بنت الليل"، وكذلك "نويت أداري الأمي" و"الليل". غنت لمدحت عاصم أغنية "دخلت مرة ف جنينة"









سعد محمد رحيم

تغدو الكتابة عن سيرة امرأة ذات شهرة ومكانة، عاشت في مجتمع وزمن محافظين، مغربية. ويزداد الإغراء حين تكون تلك المرأة مطربة ذات صوت ساحر، تمردت على تقاليد أسرتها ومجتمعها من أجل فنها. ولكن أن تكتنف جوانب من حياتها الأسرار، وأن تشارك بجرأة نادرة في الحدث السياسي، فعلا لا قولاً، وأن تموت وهي في عز شبابها وعطائها الإبداعي، بطريقة مبهمة ومريية، فإن شغف الكتابة عنها يبلغ أقصاه.

تلك المرأة المطربة هي أسمهان، التي انتقلت بين الشام ومصر، في النصف الأول من القرن العشرين، وخاضت تجربتها/ معركتها الشخصية الاجتماعية والفنية، ومن ثم السياسية، بطريقة لافتة وصاخبة، متجاوزة مواضع عصرها وظرفها وجنسها. ومحقة في غضون سنوات قليلة إنجازاً فنياً لا يضاهي.

وقد ولدت في الماء/ البحر يوم كانت عائلتها هاربة من الأناضول إلى بيروت، حتى كاد والدها يطلق عليها اسم (حربية) لولا معارضة أمها التي اقترحت اسم (أمل). لتتووت في الماء أيضاً (في قناة للري) بحادث سيارة، بين القاهرة ورأس البر، تماما مثلما تنبأ لها عراف قبل ذلك بسنوات طويلة!!

شغلت أسمهان ليس الوسط الفني فحسب، وإنما الجمهور كذلك. ومع تورطها في السياسة والحرب، وما أشيع عن تجسسها ومحاولاتها أن تكون عميلة مزدوجة بين الإنكليز والألمان، ومع تمردها على تقاليد قومها وأسرتها ومجتمعها، أضحى ما يشبه الأسطورة في نظر الناس.

ولا سيما بعد حادثة موتها الفاجع بحبائثها المتلبسة، ولاشك في أن حياة تلك وموتها كهدا، لابد من أن يستثيرا المخيلة، ولا بد من أن تحبب عنهما وحوالهما القصص، ولابد من أن يحاصر بأموج من الشائعات.

صارت تلك الموهبة المبكرة، المشعة المحلقة موضع إطراء واسع، وإعجاب شديد، وحسد أيضا، وريبة.. دخلت أسمهان ميدان فن الغناء بيقظة وتفان وإصرار.. وبدت للمهتمين والعارفين بأصول الطرب والمقامات، وقدرة الحجر البشرية على الأداء معجزة صغيرة تعد بمنجز هائل مع وجود ملحنين كبار (محمد القصبجي، ورياض السنباطي، ومحمد عبد الوهاب، وشقيقها فريد الأطرش). وبمزامحة صوت جبار ذي حضور طاع (أم كلثوم).

يحاول كتاب (أسرار أسمهان: المرأة، والحرب، والغناء) مؤلفتها الباحثة (شريفة زهور..

ترجمة؛ عارف حديفة، ومن إصدارات دار المدى/

٢٠٠٦) فك بعض الألغاز التي طبعت حياة أسمهان القصيرة والشاقة والمترعة بالإثارة

والغموض.. والتذكير بموهبتها وإبداعها الخلاق. ودورها في تحديث الغناء العربي.

لما أراد صديقي الناقد السينمائي علاء

المصري إعارتي هذا الكتاب، لاحظ ترددي في أخذه، فقال:

هذا كتاب لا يشبه بقية كتب السيرة المكتوبة عن المطربين

والمطربات العرب، أقرأه، ولاشك في أنك ستغير

رأيك.. واكتشفت بعد قراءة بضع صفحات أن

علاء كان على صواب.. هذا كتاب مختلف.

يعطينا الكتاب، على الرغم من صغر حجمه، قدرا

وفيرا من المعلومات في التاريخ الحديث

وصراعات

زيجاتها إشكالية أخرى في حياتها اختلفت مع قضايا التقاليد الاجتماعية والقبلية والفرن والسياسة والهوية والهجرة والسمعة. وأنجبت فتاة (هي الوحيدة: كاميليا) وربما لم تستطع قط العثور على حب حياتها. كافحت من أجل

فنها، وجرفتها تيارات السياسة وصراعات الأمم والأحزاب. وأحيانا أفرطت في الشرب ولعب القمار وأسرفت في إنفاق المال وغلب الطيش على سلوكها.. مثلت في فيلمين هما: (انتصار الشباب) مع شقيقها فريد الأطرش وأنور وجدي، و (غرام وانتقام) مع يوسف وهبي. وفي الفيلم الأول غنت مجموعة من أغنياتها وكلها من ألحان فريد الأطرش. منها (يا بدع الورد، الشمس غابت أنوارها، كان في أمل، يللي هواك شاغل بالي). أما في الفيلم الثاني فغنت ألحانا أخرى لفريد هي (ليالي الأوس في فيينا، أهوى أهوى، يا ديرتني مالك علينا لوم) فيما غنت من ألحان رياض السنباطي (دمعة على حبيبي، نشيد الأسرة العلوية) ومن ألحان محمد القصبجي غنت (امتي تحترق امتي، أنللي استاهل).

إن ما جعل منها مغنية عظيمة أداؤها المرفه، والشحنة العالية للعاطفة في صوتها، ونطقها السليم للعربية، ومزجها الأساليب القديمة مع الجديدة.. تقول المؤلفة: «إن تمكن أسمهان من العناصر الكلاسيكية في أعمالها يشتمل على عناصر أداء أسلوبية، واستيعاب نظام المقامات، مع إدماج هذا الاستيعاب في الغناء المرتجل، والاستفادة من المزايا الشعرية للغة العربية بغية خلق دينامية، وتوكيد وتواصل غنائي وعاطفي مع جمهورها».

إن روح أسمهان الجامحة الحرون، وموهبتها النادرة، وصراعها مع محيطها، ولعلها بالفن والحياة، وميلها السياسي (الوطني مثلما أزعج)، هذا كله قد رسم مصيرها في النهاية وحدده. ولقد ماتت بطريقة دراماتيكية ملغزة، كأنها أرادت أن تبقى أسطورة متجددة.. ماتت في حادث سيارة بعد أن نزلت من القطار، في اللحظة الأخيرة، مع صديقها ماري قلادة التي رافقتها في رحلة الموت كذلك. وهذا يذكر بحادثة موت المفكر والأديب الفرنسي ألبير كامو مع صديقه (ميشيل غاليمار) حيث قضيا في حادث سيارة، فيما عُثر على تذكرة قطار في جيب كامو.

أكان موتها غرقاً في قناة للري قضاءً وقدرًا؟ ربما.

أم هو أمر دُررٌ بلبل كما يُقال؟ حديس يرحح

الاحتمال الثاني، وإذا كان هذا صحيحا فمن يقف وراء مقتلها؟ أهي الغيرة القاتلة ل (أم كلثوم)

بحسب بعض الشائعات التي راحت يومها؟

شخصيا أستبعد هذا الاحتمال، بل أُلغيه، لأن فنانة بعظمة أم كلثوم لا يُعقل أن تقامر

بمستقبلها وسمعتها، ناهيك عن حسنها الإنساني الذي لابد من أن يجعلها تأنف عن اقتراف جريمة

بشعة كهذه.. أهم الدروز (قومها) من فعلوا ذلك، لأن أميرة منهم انتهكت خطوطهم الحمر

التي لا يسمحون بتجاوزها من قبل امرأة/ أميرة ترتبط بهم بصلة الدم؛ محتمل، وأقوله

على مضمض.. أهو القصر الملكي والإنكليز والسياسة؛ أفلن؛ أجل، هذا ما أرجحه. وهذه

وجهة نظر شخصية ليس إلا.

في كل كتابة نجد بعضا من نفس الكاتب وروحيته ومزاجه وتحيزاته يتغلغل بين

تضاعيف الكلمات والجمال. وغالبا ما تجعلنا كتب السيرة، بإيجاعات خفية من المؤلفين،

نتعاطف مع الشخصيات التي كتبت عنها، ونحبها، أو ننفّر منها ونبغضها. وفي حالة هذا

الكتاب لشريفة زهور، عن أسمهان، فإن القارئ لا يكتفي بالتعاطف والتفهم، وإنما يجنذب

إليها (إلى أسمهان) بفعل القوة التي تحلت بها شخصيتها؛ الأنتى الباهرة والشجاعة، والمرأة

المنغفسة في الشأن العام، والمطربة ذات الصوت الملائكي.

الملائكي.



## تلك الأسطورة المتجددة قراءة في كتاب (أسرار أسمهان: المرأة، والحرب، والغناء)

وأكد أقول؛ شيئا من

روح استشراقية، على الرغم من

الأصل الشرقي العربي للمؤلفة (شريفة زهور؛

وهي أستاذة مختصة في أبحاث الشؤون

الإسلامية والعالم العربي بمعهد الدراسات

الإستراتيجية التابعة للجيش الأميركي). غير

أنها، والحق يقال، متحررة من عوالم نظريات

المؤامرة، وأيضاً مما تسميه هي بتحيزات

الرجال في أثناء الكتابة عن النساء، والمعنية هنا

(أسمهان). إذ يمكن، بالقراءة المتأنية للكتاب،

تلمس طريقها المنهجية في البحث العلمي، ومن

غير اتهاهما بالافتقار إلى الموضوعية في معظم

الأحيان.

إن الإشارة إلى زخرفة وإختراف تفاصيل الماضي

تبدو هنا كما لو أنها متلبه يختص بها الشرقيون

وحدهم، ولا يمكن وجودها في الغرب. لكن بدءا

من النظر إلى الشائعات المتناقضة التي تطارد

حياة المشاهير في الغرب (حياة وموت مارلين

مونرو في سبيل المثال) وحتى تفكير خطاب

الغرب عن الشرق وما يتضمن من إختراف شرق

متخيل، يصبح من اليسير نحض براءة الغرب

مما يصيب الشرق بهذا الصدد. في مقابل القول

أن هذه الظواهر هي إنسانية عامة، بدرجات

متفاوتة، ساهم تطور قنوات الاتصال والإعلام،

(وعوامل أخرى لا مجال للخوض فيها في هذا

المقام)، في تعزيزها وانتشارها في الغرب

والشرق معا، فضلا عن ضرورة عدم إنكار بعض

خصوصية العالم العربي، بهذا الصدد، لأسباب

تاريخية معروفة.

هرب أفراد أسرة أسمهان من مدينة (ديمرجي)

في الأناضول، حيث كان رب الأسرة (والد

أسمهان؛ فهد الأطرش) يشغل وظيفة قائممقام،

لما عرفوا أن اليونانيين يزحفون باتجاههم، وكان

ذلك في تشرين الثاني ١٩١٧، وكانت زوجة

فهد (علياء) حاملا في شهرها الأخير، فأنجبت

في البحر وهم في طريقهم بين أزمير وبيروت،

وأطلقت الأم على المولودة اسم (أمل) تفاقولا

تزوجت أسمهان من حسن الأطرش، للمرة الأولى، في العام ١٩٢٣. وكانت حكايات زيجاتها إشكالية أخرى في حياتها اختلفت مع قضايا التقاليد الاجتماعية والقبلية والفرن والسياسة والهوية والهجرة والسمعة. وأنجبت فتاة (هي الوحيدة: كاميليا) وربما لم تستطع قط العثور على حب حياتها. كافحت من أجل فنها، وجرفتها تيارات السياسة وصراعات الأمم والأحزاب.



# أكثر من أسمهان وأكثر من قصة

عناية جابر

يُكرّر ذات الجملة عن أسمهان في كافة مراحل علاقته بها التي قاربها في كتابه، كما لو يتنصّل من أسمهان وحبها لها الذي قرأناه متخفياً بين السطور. على كل علاقة أسمهان بالحياة كانت لتخفيف أي رجل. علاقة غير بسيرة وتشي بمأزق بعض النساء في أحاسيسهن، وتوقهن إلى التفلت الكامل من القيود غير عابثات بمعايير زمانهن الأخلاقية الصارمة. وعلى الرغم من تعابير التابعي المتوافقة مع كياسة الكتابة عن امرأة جمعته بها علاقة ما، فإن كل اهتمامه كان منصباً على التخلّص منها عبر نقل ما تداولته الصحافة الصفراء عنها، وعن مزاجها العايب وتورطها في نشاطات الحلفاء والمحور ما أشغلتها منزلة خاصة في الذاكرة العامة.

تأثر التابعي بالتهم المترامن مع التفلت الذي عاشته المطربة أسمهان، في زمن بدا غير نموذجي للسماح به، لكن أسمهان ورثته كشرط لذاتها، وليس لغنائها وفنها فقط. احتاجت أسمهان إلى أكثر من «تابعي» وأكثر من رجل، لملء ثغرات فارغة حلت في روحها لأسباب كثيرة، لن نلعب هنا دور الطبيب النفسي في تحليلها.

أسمهان الثانية في مقارنة بسيطة عقدناها بين كتاب التابعي، وكتاب شريفة زهور عن أسمهان وأسرارها، نرى إلى بحث زهور الجاد عن حقيقة تلك المطربة التي بهرت العالم العربي بصوتها الماسي، وإلى الجهد المضني المبذول في سبيل سبر أغوار الأنثى الجريئة المفرطة في مواكبة العصر. أحد معاني مغامرة أسمهان في مسألتها مع المخابرات، تراه زهور مرتبطاً بوطنيتها، مع عدم نفي الكاتبة الوجه الآخر لتلك العلاقة، وهو طمع أسمهان بالمال لصرفه على لذاتها، على الرغم من احسانها وبذلها الكثير حين تتوفّر لها المادة. تضيء قصة أسمهان في كتاب زهور، رؤية الشرق الأوسط للشأن الجنسي، والسلطة، والرعاية والعلاقات والغناء، وكيف تطوّرت هذه الرؤية في الثلاثينيات وأوائل الأربعينيات، حيث عاشت أسمهان حياتها في سياق النهوض القومي والإحباطات. كانت أسمهان تأنف الغناء في حفلات عامة، وتؤثّر في سهراتها مع الأصحاب فتروح تطلّقه من مكان لا تعرفها هي نفسها، يتردّد صدها في ملحمتها الخاصة التي لم يفهمها أحد، لا أمها ولا أخوتها، ولا محمد التابعي ولا علي بدرخان ولا أحمد سالم، ولا صديقاتها أمينة البارودي أو ماري قلادة. لا أحد ممن عرفته أسمهان، زوجاً أو صديقاً أو حبيباً لامس تراجيديا التصادم في داخلها. كتاب التابعي عنها، كتاب رجل مخذول في ذكوره وتسلّطه، أما زهور فتعتبر أن حياة أسمهان نقطة التقاء مصادر عديدة تضافرت في تلك المرأة، وحكاية يمكنها أن تلحن، فيما تزودنا بملاحظات أخلاقية مهمة ومألوفة، أو تؤدّي كأغنية ذات موضوع وتنوعات.

جريدة السفير اللبنانية



اسمهان مع زوجها الامير حسن الاطرش

في مقارنة بسيطة عقدناها بين كتاب التابعي، وكتاب شريفة زهور عن أسمهان وأسرارها، نرى إلى بحث زهور الجاد عن حقيقة تلك المطربة التي بهرت العالم العربي بصوتها الماسي، وإلى الجهد المضني المبذول في سبيل سبر أغوار الأنثى الجريئة المفرطة في مواكبة العصر. أحد معاني مغامرة أسمهان في مسألتها مع المخابرات، تراه زهور مرتبطاً بوطنيتها، مع عدم نفي الكاتبة الوجه الآخر لتلك العلاقة، وهو طمع أسمهان بالمال لصرفه على لذاتها، على الرغم من احسانها وبذلها الكثير حين تتوفّر لها المادة. تضيء قصة أسمهان في كتاب زهور، رؤية الشرق الأوسط للشأن الجنسي، والسلطة، والرعاية والعلاقات والغناء، وكيف تطوّرت هذه الرؤية في الثلاثينيات وأوائل الأربعينيات، حيث عاشت أسمهان حياتها في سياق النهوض القومي والإحباطات. كانت أسمهان تأنف الغناء في حفلات عامة، وتؤثّر في سهراتها مع الأصحاب فتروح تطلّقه من مكان لا تعرفها هي نفسها، يتردّد صدها في ملحمتها الخاصة التي لم يفهمها أحد، لا أمها ولا أخوتها، ولا محمد التابعي ولا علي بدرخان ولا أحمد سالم، ولا صديقاتها أمينة البارودي أو ماري قلادة. لا أحد ممن عرفته أسمهان، زوجاً أو صديقاً أو حبيباً لامس تراجيديا التصادم في داخلها. كتاب التابعي عنها، كتاب رجل مخذول في ذكوره وتسلّطه، أما زهور فتعتبر أن حياة أسمهان نقطة التقاء مصادر عديدة تضافرت في تلك المرأة، وحكاية يمكنها أن تلحن، فيما تزودنا بملاحظات أخلاقية مهمة ومألوفة، أو تؤدّي كأغنية ذات موضوع وتنوعات.

كنا قرأنا لشريفة زهور «أسرار أسمهان» المرأة، الحرب، الغناء، إصدار «دار المدى» منذ سنوات ثلاث، وهو حصيلة جهود الكاتبة المثقفة التي عرفت كيف تكتب عن امرأة غامضة. في كتاب التابعي، يصف الكاتب أول مرة رأى فيها إيميلي الأطرش، (اسمها كما جاء على شهادة ميلادها)، أو «أمال» الأطرش كما سماها زوجها في ما بعد، الأمير حسن الأطرش، أو أسمهان كما شاء لها إسما فنيا الموسيقار داوود حسني، يصفها التابعي حرفياً: إنها «شيء» صغير، نحيل مسكين يبعث الرحمة في الصدور! بقي التابعي

في أوائل عام ١٩٤٩ كتب أمير الصحافة آنذاك، المصري محمد التابعي، أول فصل في قصة المطربة أسمهان في مجلة «آخر ساعة»، ثارت إثر نشرها عاصفة من الأقاويل قسمت الرأي العام بين مهاجم للتابعي مطالب بعدم المضي في كتابة بقية القصة (هدده ثري من اعيان الصعيد بإطلاق الرصاص عليه لأنه نكأ جراح إعجابه وولاه بأسمهان) ومؤيد قليل، يرجوه المضي في كتابة القصة حتى نهايتها.

أكمل التابعي سرد روايته عن أسمهان وكانت تجمعها بها علاقة وطيدة، ومع كل فصل جديد ينشره، كان يحصد مزيداً من الأنصار المتابعين. القصة كاملة بين أيدينا صادرة في طبعة ثانية عن «دار الشروق» (الطبعة الأولى صدرت سنة ٢٠٠٨) وتحمل عنوان: «أسمهان تروي قصتها» يسرد فيها التابعي قصة علاقتها الغربية، وبعض حياة المطربة الراحلة، الفنية والعاطفية والاجتماعية.. وأيضاً السياسية.

للسيارة الألمانية الصنع ذات البابين. استغرقت ساعة على الأقل عودتها بالسيارة عبر المدينة الى الطريق الماضي الى الشمال والشمال الشرقي تبادلت هي وماري احاديث خفيفة عن خطط الاسبوع التالي ، واحاديث جادة عن الازمة مع احمد وعن التغلب الوشيك للفيلم كانت اسمهان تعرف الطريق ولم تلاحظ أي شيء غير عادي. يقولون : ان هناك لحظة دائما لحظة طويلة قبل الكارثة قبل ان يرتمي جسمك الى الامام او الى الوراء قبل الالم وتمزيق المعدن للحم حين لا تسمع الا اصواتا سريعة يتعذر تفسيرها ولا يكون هناك توقف كاف للالتماع الاخطاء والحصرات امام عينيك ولا للوداع لم تسمع اسمهان شيئا من تهليل تلك الجنازة ولم تهجس في قلبها امورا في ذلك اليوم اجل كانت منزعجة مما حدث بينها وبين احمد ولكنها كانت تواقا الى الراحة والاسترخاء في الشاليه . كانت لابسه ثوبا اصفر من حرير وتقرأ رواية فرنسية للكاتب كولينت وتحت السائق على الاسراع ومع ذلك مرت لحظة مديدة لاحظت هي وماري ان السائق يسوق السيارة في بطء . وما كان هناك وقت للتساؤل ما كان هناك وقت لاستنكار النبوءة القديمة عن الموت في الماء .. النهاية الابعد احتمال من النهايات كلها . ولم يلبث ان انفتح باب السائق وقفز شكله الغائم الى الخارج في حين بقيت السيارة تتحرك مرتجة الى الامام ثم اتجهت الى اليمين نحو القناة . كانت ماري خلف مقعد السائق وحاولت اسمهان ان تقبض على المقود وسرعان ما جاءت الصدمة ثم هوت السيارة في القناة قصبه انقها هي التي أمتهت لقد تمزقت آنذاك.

هل صرختا؟ هل تباطأتا في دفع المقعدين الى الامام وفتح البابين؟ هل كان باب السائق مفتوحا؟ اذا لماذا لم تخرجا سابحتين هل احكم السائق اغلاقه قفز من السيارة؟ هل يمكن الا يكون قد حاول انقاذهما ام انهما اعني عليهما بعد الصدمة وفي بطء غرقت الصديقتان في الموت كما في الحياة.

٢. الغيرة  
كانت تكرهها ما من منافسة لها كانت مثلها موهوبة ومدربة على الغناء وسريعة التعلم وهي لم تبلغ اوج شهرتها كمطربة من غير ان تتعلم هذا الشيء او ذاك ومن غير ان توطد هالة الاحترام حولها.

لم تجد مشقة كبيرة في استعمال حلفائها في استوديو مصر لاستنتاج سائق لاسمهان اختارته هي ومنح تعويضا عن الوقت الضائع الظروف المناسبة للحادث تماما لا تحصل كل يوم وفي هذه الفرصة لم يعلم انها سوف تندفع الى المنزل على هذا النحو المفاجئ وتطلب منه قيادة السيارة الى رأس البحر غير انه كان قد انتظر اسابيع عدة وفاتته فرصة اخرى.

كانتا مشغولتين عنه تتبادلان الاحاديث في مؤخرة السيارة حثته اسمهان على الاسراع ولكنه تباطأ على نحو ملحوظ عندما اقترب من ذلك الموضوع الذي كانت عنده قناة الري اعرق منها في أي موضع آخر عندئذ دفع الباب فانفتح ثم وثب من السيارة الى الخارج بكل قوته فوقع على الارض وتدرج وأداء ذلك! صرخت المرأتان ثم ران صمت بعد ان هوت السيارة الثقيلة في القناة انتظر غير دار ما يفعل لو صعدتا من غير اصابات شديدة حسنا لو حصل هذا لقال :

ان استعصاء قد حدث في المقود او في الكوابح كانت استجابته غريزية مثل أي حيوان وصعب لذلك عجز عن انقاذهما ولكنه عرف بعد قليل انها لم تخرجا من الماء . نادى بصوت ضعيف ثم بصوت عال كان هناك فلاحون يعملون عند ساقية ولم يكونوا من القرب ولا في الموضوع المناسب حتى يشاهدوا الحادث اصيب ساقه وظن الاصابة سيئة ولكن



## طريق الموت

مصادر ومتنوعة. لقد اشار احد الاجوبة العادية عن اسئلتي حول وفاة اسمهان الى نبوءة عرف للاحوة الثلاثة قبل ان يغادروا الى القاهرة الى الجبل. تنبأ العراف بان فريدا سيعاني مرضا طويلا ثم سوف يستسلم له في آخر الامر وبان فؤادا سوف يفقد حبيبته المخلصة (فتاة عائلته عليها) وبان اسمهان ستموت في الماء وقال لي ناس عديون: "قالوا ستموت في الماء".

عزمت اسمهان على الذهاب بالقطار في ذلك اليوم وصلت الى المحطة مع ماري قلادة وصعدتا الى القطار ولكنها اكتشفت ان سيارتها قد غادرت المحطة استقرتا في مقصورتها وبعد لحظات اندفع رجالان الى المقصورة وجلسا . الا ان احدهما فطن للاستئذان فقال : "انتما لا تمنعان طبعاً ، يا هانم؟" ولكن اسمهان كانت تمنع فالرجلان قد يزعجانها بالاسئلة المضجرة ويحولان بينهما وبين الحديث الحميم نادى قاطع التذاكر فاعلمها انه لا توجد مقصورات خالية لذلك ساعدتها ماري على جمع الحقائق ونزلتا الى المنصة قبل ان ينطلق القطار.

قالت اسمهان: دعينا نعد الى المنزل! سوف نذهب بالسيارة ان لم يكن السائق قد غادره . عادت الى منزلها بسيارة اجرة فوجدتا السائق جالسا يشرب الشاي طلبت منه اسمهان ان يجهب السيارة في الحال للذهاب الى رأس البر ولم تلبث ان غادرتا المنزل . كانت هي وماري راكبتين في المقعد الخلفي

مقطع الطريق ذاته الذي تحطمت عنده سيارتها بعد اربع سنوات. اعمل فؤاد فكره: لا . لم اسمع بهذه القصة وقال قريب آخر قد عاش في مصر وقد انحنى الى الامام منفعلاً : "كنتك تعلمين ان حادثاً آخر قد وقع على ذلك الطريق وقع في الموضوع ذاته وكانت ضحيته راقصة ، ما اسمها واربعة اشخاص آخرين ؟ انها مأساة!" هل كان الطريق، هل كان ايمان اسمهان الذي أمننت به طويلا بالموت الذي لا مناص منه . ام ان موتها كان خطة مدبرة؟

### روايات الموت

١. الغرق  
كل ما لا يسمى ولا يوصف بالصور كل ما يحذف من السيرة ويخضع للمراقبة في مجموعات الرسائل كل ما اعطي اسما آخر وصعب عليه المرور كل ما ييدفن في الذاكرة بانطواء المعنى تحت لغة غير مناسبة او كابة ان هذا لن يصبح شيئاً غير منطوق به فقط بل غير قابل للوصف ايضا. (انديان ريتش: "الاكاذيب ، والاسرار ، والصمت") ان موت اسمهان المبكر اضاف جانباً مهما الى لغزها العام وسواء اكان فاجعة عادية ام مدبرة فان الحديث الشائع عن الغناء والمغنين قد جعل من موتها موضوعاً للجدل شأن حياتها . وما كان قابلاً للانبثاق من حقائق لم يصبح فقط غير منطوق به كما يقول ريتش بل عصباً على الاسترداد ايضا واقل اهمية من "القصة" المحكية. دعونا ننظر في اول السيناريوهات الاربعة التي روجتها

كما انها اخبرت ماري قلادة انها ستموت ياساً بعد انفصالها عن احمد ورفض فؤاد وفريد ان تقيم معهما . ومع انها كانت تمتلك شجاعة الرفض فقد كانت مدركة ايضا انها لا تستطيع ان تحافظ على نفسها عاطفياً خارج قواعد اللعبة الموحدة ثم كانت محاولات الانتحار المحزنة ايضا سعيها للتخلص من متاعبها بدلا من القاء المسؤولية على عالمها وقيمه القاسية. ويخبرنا التابعي انه كان هو نفسه واسمهان وصديقهما جمال جبر ذاهبين بالسيارة من القاهرة الى رأس البر (يمكن الافتراض ان ذلك قد حدث عام ١٩٤٠) يعبر الطريق طبيعة معزولة وعلى طول احد جانبيه قناة للري. كانت اسمهان تقود السيارة وتندرب على قصبدة جديدة من شعر ابي العلاء المعري لحنها زكريا احمد. كانت نغماتها الوسطى تصدح: غير مجد في ملتي واعتقادي نوح باك ولا ترنم شادي

ثم بلغت بيتا آخر: صاح هذي قبورنا تملأ الرحد ب فاين القبور من عهد عاد وفجأة سقطت الورقة من يدها وتهالكت على المقود تمكن صاحبها من السيطرة على السيارة وكان وجهها شاحبا حين افافت من اغماؤها قالت لهما: احست احساسا غريبا جدا فجأة تناهى اليها صوت المقرئين المميز امام موكب جنازة في السويداء مختلطا بصوت الطاحونة القديمة التي تجتازها الموابح . وحدد التابعي الموضوع والحادث وقع في

لارا ارتحلت لارا انتحرت قال البواب وقالت جارتها ، وانخرطت ببكاء حار قالت اخرى: "لا يدري احد حتى الشيطان". (عبد الوهاب البياتي "اولد واحترق بحبي" يشير كاتباً سيرة اسمهان كلاهما الى "طريق الموت". فكتب التابعي عن هاجس الموت عندها على ذلك الطريق المؤدي الى رأس البر ذاته ، حيث ماتت . ويستخدم لبيب العبارة ليصف رحلتها الجريئة العجيبة التي لا تصدق من جنوبي سوريا الى حدود فلسطين . ويربط التابعي بين توتر اسمهان والافكار الشائعة عن الموت الحثوم ولعله يلمح الى انها حاولت ان تحيا ملء حياتها لانها كانت تعلم في اعماق وعيها ان سنواتها على هذي الارض معدودة . فهي "لم تنجز الاحب قط" تلك العاطفة التي لم يعترف بها التابعي الا داخل حدود العلاقات التقليدية . وهذا يفسر مغازلاتها وتصميمها على ان تعيش اللحظة . باحت له باعتقادها انها ستموت في مقتبل الشباب .

كل ما لا يسمى ولا يوصف بالصور كل ما يحذف من السيرة ويخضع للمراقبة في مجموعات الرسائل كل ما اعطي اسماً آخر وصعب عليه المرور كل ما ييدفن في الذاكرة بانطواء المعنى تحت لغة غير مناسبة او كابة ان هذا لن يصبح شيئاً غير منطوق به فقط بل غير قابل للوصف ايضا .



## القصيدية الضائعة من تراث أسمهان



عبد الوهاب الشبخلي مجلة الاذاعة والتلفزيون ١٩٨٠

قام الشيخ زكريا أحمد بتلحين غير مُجد في ملتي واعتقادي سنة ١٩٤٠ وغنتها أسمهان في نفس تلك السنة، كما غنت كذلك من الحان زكريا أحمد أغنيتين هما هديتك قلبي وعذابي في هواك أرضاه وقد استطلعت العثور علي تسجيل لأغنية هديتك قلبي خلال إحدى زياراتي للعاصمة السورية دمشق، حيث وجدت عند احد المحلات المتخصصة في بيع أشرطة الغناء النادرة، وقد استطلعت - فيما بعد- أن اعثر على تسجيل جيد لقصيدية غير مجد في ملتي واعتقادي بصوت المطربة الكبيرة سعاد محمد التي كانت قد اعادت غناء هذه القصيدية بعد ان غنتها اسمهان، ولكن لسؤال الملح: الى متى ستظل هذه القصيدية- بصوت أسمهان- ضائعة أو تائهة؟!

إلى جانب هذه القصيدية الضائعة، فإن الباحث الجاد فكتور سحاب يذكر في كتابه السبعة الكبار في الموسيقى العربية ان أسمهان قد غنت قصيدة لابن زيدون- الشاعر الأندلسي العاشق- وهي بعنوان أقرطبة الغراء.. ولم تغلح كذلك محاولاتي المستمرة في العثور على هذه القصيدية، وهي من تلحين الموسيقار العبقري رياض السنباطي، وهذا يعني أن هناك أعمالاً غنائية ضائعة حتى الآن من تراث أسمهان، رغم كل هذا الاهتمام الذي نراه الآن بها بعد عرض المسلسل الشهير عن حياتها خلال شهر رمضان المبارك.

تلتقي هنا اليوم مع النص الذي غنته أسمهان لقصيدية ليت للبراق عينا وهي للشاعرة ليلى العفيفة التي رحلت عن عالمنا سنة ٤٨٢ ميلادية، ومن الطريف هنا أن أشير الى ان الشاعرة الكبيرة نازك الملائكة قد سمت ابنها الوحيد البراق رغم صعوبة هذا الاسم وندرته، وذلك تعبيراً عن إعجابها بأداء أسمهان لهذه القصيدية التي لحنها محمد القصبجي سنة ١٩٣٨، كما نلتقي كذلك هنا مع نص قصيدة اسقنيها وهي من أرق قصائد الأخطل الصغير.

امألاً الكأس ابتساماً  
وغراماً  
فلقد نام الندامى  
والخزامى

زحم الصبحُ الظلاما  
فالإماما

قم نهنه شفتينا  
ونذوب مهجتينا  
رضي الحب عينا  
يا حبيبي... بأبي أنت  
وأمي  
اسقنيها..

لا لتجلو الهم عني  
أنت همي  
إن تكن أنت أنا  
وجعلنا الزمناً  
قطرة في كأسنا  
ياحبيبي..

اسقنيها لا لتجلو  
الهم عني  
أنت همي

### ليت للبراق عينا قصيدة الشاعرة ليلى العفيفة

ليت للبراق عينا فترى  
ما الأقي من بلاء وعنا  
عذبت اختكم يا ويلكم  
بعذاب الفكر صبوحاً ومسا  
غللوني.. قيدوني.. ضربوا  
جسمي الناحل مني بالعضا  
قيدوني.. غللوني.. وافعلوا  
كل ما سئتم جميعاً من بلا  
فأنا كارهة بغيكم  
ويقيني الموت شيء يُرجى

### اسقنيها

قصيدة الأخطل الصغير  
اسقنيها بأبي أنت وأمي  
لا لتجلو الهم عني.. أنت همي

لقد سمعت كل هذه التوسلات والقرارات من قبل "كنت عازماً على ارغام اسمهان على الخروج من مصر وابعادها الى حيث لا تستطيع ايداء سمعتنا .. وايداء مسيرة فريد الصاعدة . كنت فظا واخبرت ماري ان المخرج الوحيد امام اسمهان هو الموت او مغادرة مصر ولما احتجت اهنتها.

كنت سادفح له من اجل حسن الذي اسبى اليه ومن اجل نفسي ومن اجل عائلتي ومن اجل الشرف وفيما بعد كنت اطل على النهر وافكر في سخف افتراضي انني سوف انساها واضطرت الى اعادة كتابة سيرتها النبيلة من اجلها بعد كل هذه الاكاذيب ولم اكف عن حبها قط فانا المحيا في كل صورة وفي كل نغمة.

تعقيب  
قال منير:

عندما سمعنا النبأ كنا نقطع الكعكة في عيد ميلاد كاميليا في ١٤ تموز، ١٩٤٤ كان حسن موجوداً وكذلك فريد ونجاة علي والاسرة وصل احد اقربائنا وهو هايل وسرعان ما سألتناه: "لماذا تحتفلون؟ اما سمعتم خبر وفاة اسمهان في الراديو؟" ولكننا لن نشغل الراديو ومضى حسن الى غرفته واخذ يبكي بالفعل وبعد اليوم الثاني ذهب الى مصر وذهبت انا ايضا لحضور الجنازة كان هناك كثير من المشيعين ربما بلغ عددهم ثلاثمائة او اربعمائة.

دفنت في مصر في قبر هياثه قبل سفرها الى سوريا... بكيت عليها، صدقني كانت لا تزال شابة وكنت احبها ايضا". كان صوت المقرئين امام الجنازة في السويداء فريداً والموكب يشق طريقه عبر طرقات القرى والمدن الصغيرة وكانت اسمهان قد سمعت صوت المقرئين امام جنازتها ولكن ذلك لم يكن ليحري في مصر النائية عن نسيم الجبل العليل. ان عبر الياسمين في الليل الدافئ ونداءات الشارع الخاصة تغمر ارض المقبرة ربما تكون فلذة من روحها قد تلبثت في جميع النساء القلقات اللاتي يقفن أثرها على المسرح وعلى الشاشة الفضية.

عن كتاب اسرار اسمهان الصادر عن دار المدى



عندما سمعنا النبأ كنا نقطع الكعكة في عيد ميلاد كاميليا في ١٤ تموز، ١٩٤٤ كان حسن موجوداً وكذلك فريد ونجاة علي والاسرة وصل احد اقربائنا وهو هايل وسرعان ما سألتناه: "لماذا تحتفلون؟ اما سمعتم خبر وفاة اسمهان في الراديو؟" ولكننا لن نشغل الراديو ومضى حسن الى غرفته واخذ يبكي بالفعل وبعد اليوم الثاني ذهب الى مصر وذهبت انا ايضا لحضور الجنازة كان هناك كثير من المشيعين ربما بلغ عددهم ثلاثمائة او اربعمائة.

وماذا نقولون ومن الذي دفع للمحقق؟ ولماذا اغلق تقرير البوليس؟ وقد تسألون: ما الذي كان يدعوهم الى الاهتمام بها؟ تذكروا فقط انها لم تزل اذناك مرتبطة بالبريطانيين ليس من خلال مغامراتها في المشرق بل من خلال مغامراتها السابقة مع حسنين باشا الذي كان ينبغي استبعاده ايضا بكل حذر وطبعا والقول: ان ما جرى كان حادث سيارة. صحيح انها لم تكن على صلة طيبة مع حسنين في ذلك الوقت ولكن البريطانيين كان لهم تأثير كبير واتضح ذلك في حادثة عابدين عام ١٩٤٢ عندما طوقت المصفحات القصر فاقنع حسنين الملك بالتوقيع على وثيقة لامبسون تجنبا للجزل.

الصدمة اجلت الألام وفي الاعوام التالية انتابته كوابيس مرعبة عن اسمهان - عن عينيها الواسعتين الخضراوين وصرخاتها والفقاع البليغة الصاعدة من حول السيارة.

٣. السياسة  
كلا: ام كلثوم بريئة فهي لم تكن معادية لها ولا حاقدة عليها والله اعلم لقد امتحنتها الايام لا يمكن ان تكون قد فعلت ذلك ولكن شخصا ما كان مسؤولاً بالفعل عن الحادث وعما ترتب عليه من نتائج فقد تدبروا امر الدفع للسائق وصرفه من العمل وكان عليه ان يتأكدوا من عدم انعاشها لذلك استغرق نقلها الى المشفى وقتاً.

قال احد الضباط: انها كانت حية عندما انقلت الى المشفى واجريت لها عملية اسعاف ولكن اوامر جاءت بالا تجرى لها عملية ناجحة واشيع ان تلك الاوامر صدرت عن انور السادات نفسه - عضو العصبة الحديدية.

ماذا نقولون ومن الذي دفع للمحقق؟ ولماذا اغلق تقرير البوليس؟ وقد تسألون: ما الذي كان يدعوهم الى الاهتمام بها؟ تذكروا فقط انها لم تزل اذناك مرتبطة بالبريطانيين ليس من خلال مغامراتها السابقة مع حسنين باشا الذي كان ينبغي استبعاده ايضا بكل حذر وطبعا والقول: ان ما جرى كان حادث سيارة. صحيح انها لم تكن على صلة طيبة مع حسنين في ذلك الوقت ولكن البريطانيين كان لهم تأثير كبير واتضح ذلك في حادثة عابدين عام ١٩٤٢ عندما طوقت المصفحات القصر فاقنع حسنين الملك بالتوقيع على وثيقة لامبسون تجنبا للجزل.

واولئك الذين لم يزالوا موالين للمحور لم يعرفوا كم كانت تعرف والى من يمكن ان تقضي به. ربما تكون قد كشفت كل شيء عندما القي القبض عليها في القطار وربما لم تكن قد قالت شيئا اذناك. كان مناسبا ان يفترض كثيرون ان البريطانيين عندهم اسباب اكثر من غيرهم للتخلص منها ومن لسانها الطليق اسباب اكثر مما عندنا او عند زوجها الغيور الذي ربما تلاعب بكوايح السيارة او عن اقربائها الدروز الغاضبين الذين لم يغفروا لها عودتها الى التمثيل؟

قال عنها: "كانت هناك ثلاثة اسرار ففي غمرة الصراع بين القوى الكبرى اعتبرت كل واحدة من هذه القوى عدوة لها وكان لهن مصلحة في القضاء عليها والعائلة كانت غاضبة ايضا كنا نعيش في مرحلة محافظة مسلسل الاحداث مع احمد سالم لم يكن مقبولا بالجملة حاولي ان تفهميني لم تكن مجرد امراة درزية بل امراة لها خصوصيتها نحن لم نعتبرها مجرد بطلة فيللمين بل اميرة حقا. ولا بد من خصوصيتها ايضا ان يحسب حساب اعدائها من الاسرة المالكة (المصرية)...

وبقدر ما تعلق الامر بنا لم تمت كما ماتت لكان ينبغي التخلص منها في اقرب وقت ..

٤. الشرف  
علمت انها آتية لا محالة - نهاية حياتها المثيرة التي لا نهاية لها وتمنيت ان تحول بينها وبين انجاز ذلك الفيلم الثاني، وصمة العار تلك نزوة جميع مغامراتها الطائشة ونوبات غضبها ودموعها ونبالها المضیعة منذ وقت طويل وحتى لو عرض الفيلم كنت اعرف ان السلطات سترتك في متابعة القضية فكثيرون عندهم دافع ما سيصعب البت فيه هو المناسبة والدليل فقط. وكما اخبرت ماري عندما جاءت مرتين تطلب مني ان ادع اسمهان تعود الى الاسرة وحملت معها وعود اسمهان الكاذبة: "لا جدوى من الطلب

## شريعة زهور أسرار أسمهان المرأة، الحرب، الغناء



ترجمة: عارف حديفة

اسمهان وشقيقتها فريد الاطرش



الاشراف اللغوي

التصميم

التحرير

محمد السعدي

مصطفى محمد

علي حسين

مسارات

